

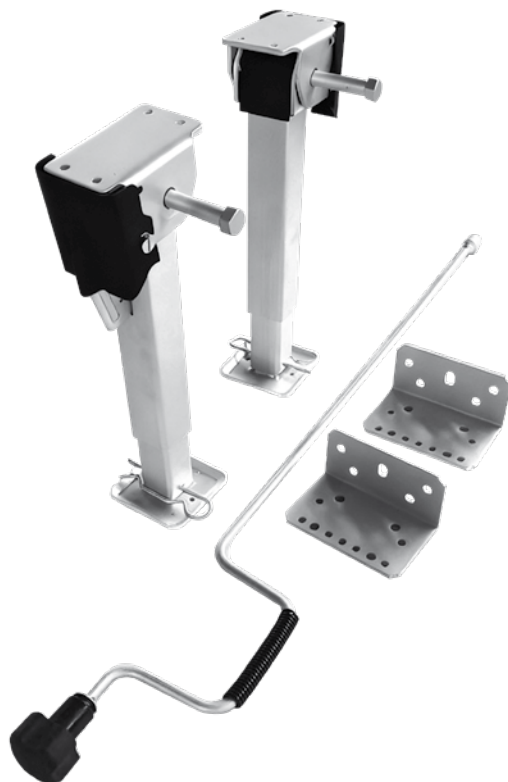


Wagenheber – Kurbelwagenheber

Jack - Crank Jack Lifters

465320

465321



DE – BENUTZERHANDBUCH	02 - 07
EN – USER'S INSTRUCTION	08 - 13
IT – MANUALE D'ISTRUZIONI	14 - 19
ES – MANUAL DEL USUARIO	20 - 25
FR – MANUEL D'UTILISATION	26 - 31
NL – INSTRUCTIEHANDLEIDING	32 - 37
FI – KÄYTTÖOHJE	38 - 43
DK – BRUGERHÅNDBOG	44 - 49
SE – ANVÄNDARMANUAL	50 - 55

DE

INHALT

EN

1. EINFÜHRUNG 3

IT

2. LIEFERUMFANG 3

ES

3. PRODUKTÜBERSICHT 3

FR

4. SICHERHEITSHINWEISE 3

NL

5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN 4

FI

6. PRODUKTINSTALLATION 5

DK

7. BETRIEBSBEREICH 6

SE

8. WARTUNG UND SCHMIERUNG 6**9. ENTSORGUNG 6****10. GARANTIEBEDINGUNGEN: 7**

1. EINFÜHRUNG

Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt der Marke CARBEST entschieden. Damit Sie lange Freude an diesem Produkt haben, lesen Sie bitte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise und Warnungen, um Schäden am Produkt und Verletzungen zu vermeiden.

Diese Anleitung basiert auf EU-Normen und -Vorschriften. Beachten Sie daher bei der Verwendung des Produkts im Ausland die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie an Dritte weiter, wenn Sie das Produkt verkaufen.

Bei Fragen, Problemen oder Anregungen zu diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst. Bitte geben Sie immer die Artikel- und Rechnungsnummer sowie die Kundennummer (falls vorhanden) an.

Service-Kontakt:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-Mail: service@reimo.com

2. LIEFERUMFANG

- 2x manuelle Kurbelhebevorrichtung
- 1x Handkurbel
- 2x Montageadapter
- Befestigungsschrauben

3. PRODUKTÜBERSICHT

Die manuelle Kurbel-Hebevorrichtung ist ein Gerät, das für einen stabilen, einstellbaren Stand eines Fahrzeugs mit einem Höhenbereich von 240–490 mm ausgelegt ist. Sie wird mit einer Kurbel bedient, um sie in ihre Stützposition zu schwenken und wieder herauszunehmen, und kann bei Nichtgebrauch zur Seite geklappt werden. Die Stütze, die an den Seitenteilen des Fahrzeugs verschraubt wird, kann 500 kg bis 700 kg heben.

4. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG

- Überschreiten Sie nicht das Drehmoment von 30 Nm. Eine höhere Kraft kann die Stütze beschädigen.
- Bei Verwendung eines Elektrowerkzeugs beträgt das empfohlene maximale Drehmoment 25 Nm.
- Das Gerät dient nur zur Stabilisierung und Abstützung des Fahrzeugs und darf nicht als Hebebock für Arbeiten unter dem Fahrzeug, einschließlich Reifenwechsel, mechanischer Wartung oder anderen Zwecken, verwendet werden.
- Halten Sie Personen niemals unter einem angehobenen Fahrzeug auf.

BETRIEBS SICHERHEIT

- Halten Sie während des Betriebs Hände und Füße von beweglichen Teilen fern, um schwere Verletzungen zu vermeiden.
- Die Stütze muss sicher an den Seitenteilen des Fahrzeugs verschraubt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Stütze auf einer festen und stabilen Oberfläche steht.
- Sichern Sie das Stützbein nach der Einstellung immer mit dem Sicherungsstift.
- Vor der Fahrt die Stützbeine vollständig einfahren.

DE

WARTUNG UND INSPEKTION

- Reinigen Sie die Stütze regelmäßig, wenn sie verschmutzt ist, und schmieren Sie die beweglichen Teile, um eine einwandfreie Funktion zu gewährleisten.
- Jede unbefugte Änderung kann zu Fehlfunktionen führen und macht die Garantie ungültig.
- Wenn die Stütze herunterfällt oder einem Aufprall ausgesetzt ist, lassen Sie sie vor der weiteren Verwendung von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen.

EN

IT

KINDERSICHERHEIT

- Außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahren.
- Kinder ab 8 Jahren oder unerfahrene Personen dürfen das Produkt nur unter sorgfältiger Aufsicht bedienen.
- Die Wartung sollte immer von verantwortungsbewussten Erwachsenen durchgeführt werden.

ES

FR

5. ANWENDUNGSBEREICH UND EINSCHRÄNKUNGEN

NL

Das manuelle Hebe-, Stabilisierungs- und Nivelliersystem CARBEST ist für Fahrzeuge wie Wohnmobile, Wohnwagen und Anhänger konzipiert und passt sich dank seiner flexiblen Konstruktion an alle Fahrzeugtanks an. Das System verwendet vier mechanische Stützbeine, um das Fahrzeug zu stabilisieren und auszurichten.

FI

DK

Das System ist für folgende Verwendungszwecke vorgesehen:

- Stabilisierung und Nivellierung des Fahrzeugs für mehr Komfort an Bord.
- Wirksame Abschreckung gegen Diebstahl, wenn das Fahrzeug geparkt ist.
- Unterstützung während der Lagerung, um eine Verformung der Reifen zu verhindern
- Erleichterung praktischer Arbeiten wie Reifenwechsel, Anbringen von Schneeketten, Wasserablauf und Dachreinigung.

SE

Das Produkt ist für Fahrzeuge mit Seitenteilen vorgesehen, an denen die Halteklammer mit den beiliegenden Befestigungselementen verschraubt werden kann.

Defekte Geräte und Betriebsbeschränkungen

Bei Beschädigungen des Geräts bitte nicht mit der Installation fortfahren und sofort Hilfe anfordern. Der autorisierte Installateur ist für die Prüfung des Systems nach der Montage verantwortlich. Haftungsausschluss und Haftungsbeschränkungen des Herstellers Reimo lehnt jede Verantwortung ab, die sich aus einer unsachgemäßen Installation des Systems ergibt. Reimo lehnt jede Verantwortung im Falle eines Ausfalls oder einer nicht korrekten Befolgung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen oder bei unsachgemäßer Verwendung des Systems ab. Bei jeder Verwendung, die den Angaben in diesem Handbuch widerspricht, ist Reimo von der Haftung für eventuell auftretende Risiken befreit.

Reimo lehnt ausdrücklich jede Verantwortung für Personen- oder Sachschäden ab, wenn:

- die Installation des Systems nicht korrekt durchgeführt wurde.
- Jede Änderung oder jeder bauliche Eingriff, der ohne schriftliche Mitteilung an den Hersteller vorgenommen wird, führt zum Erlöschen der Konformitätserklärung und hebt automatisch jegliche Haftung und Gewährleistung auf.
- Komponenten verwendet werden, die nicht in der Konstruktionsphase vorgesehen waren, oder nicht originale Ersatzteile oder Komponenten verwendet werden, die nicht von Reimo zugelassen sind.
- Das Gerät für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet wird oder seine Verwendung gegen nationale Sicherheits- und
- Unfallverhütungsvorschriften widerspricht. Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch und/oder unterlassene oder unzureichende Wartung.
- Der Benutzer führt manuelle Befehle aus, die dazu führen, dass das Fahrzeug vollständig vom Boden abgehoben wird, da Reimo für Schäden, die in diesem Fall entstehen, nicht haftet.

Produktänderungen und Spezifikationen

Das Handbuch kann aufgrund der kontinuierlichen Aktualisierung und Weiterentwicklung des Produkts Änderungen und Ergänzungen enthalten, ohne dass Reimo zu einer vorherigen Mitteilung verpflichtet ist. Die Haftung für Fehler und Druckfehler ist ausgeschlossen. Abbildungen können vom tatsächlichen Produkt abweichen. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts bleiben vorbehalten.

6. PRODUKTINSTALLATION

Erforderliche Werkzeuge:

- Standard-Schraubenschlüssel oder Steckschlüsselsatz
- Drehmomentschlüssel (Bereich: 45–50 Nm)

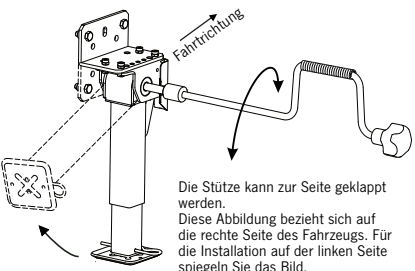
Beachten Sie bitte die folgenden Punkte für die korrekte Installation der Handhebel. Beachten Sie, dass bei einigen Fahrzeugmodellen (z. B. Fiat Ducato X250/X290) für die vorderen Stützhalterungen möglicherweise Sechskantschrauben und eine Gewindeplatte an den Hebepunkten erforderlich sind. Beachten Sie immer den Abschnitt zur fahrzeugspezifischen Montage, sofern vorhanden.

1. Identifizieren Sie die geeigneten Querstreben am Fahrzeugchassis für die Montage.
2. Setzen Sie die Kurbelhalterung so ein, dass sie senkrecht in den vorgebohrten Löchern sitzt.
3. Führen Sie die mitgelieferten Schrauben durch die Befestigungslöcher ein und achten Sie darauf, dass die Halterung nicht kippt oder sich neigt.
4. Ziehen Sie die Muttern von Hand auf die Schrauben, bis sie bündig mit der Fahrgestellhalterung abschließen.
5. Ziehen Sie die Muttern mit einem Drehmomentschlüssel abwechselnd mit dem angegebenen Drehmoment von 45–50 Nm fest.
6. Vergewissern Sie sich, dass die Halterung sicher befestigt ist und sich frei zwischen der Ruhe- und der Stützposition bewegen lässt.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. BETRIEBSBEREICH

Parken Sie das Fahrzeug auf einer festen Oberfläche. Bei weichem Untergrund legen Sie zusätzliche Verstärkungen unter die Füße. Schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie die Handbremse an und befolgen Sie dann die folgenden Anweisungen:



Die Stütze kann zur Seite geklappt werden.
Diese Abbildung bezieht sich auf die rechte Seite des Fahrzeugs. Für die Installation auf der linken Seite spiegeln Sie das Bild.

1. Befestigen Sie die Kurbel und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn (nach rechts), um das Stützbein in Position zu bringen.
2. Üben Sie keine ungleichmäßigen oder seitlichen Belastungen auf eine einzelne Stütze aus.
3. Ziehen Sie vor der Abfahrt die Stützbeine ein, indem Sie die Kurbel gegen den Uhrzeigersinn (nach links) drehen, bis die Stütze hörbar in die Ruheposition einrastet.

Empfohlene maximale Kraft für die Kurbel:

- Leicht: 20 Nm (500 kg Hubkraft)
- Stark: 25 Nm (700 kg Hubkraft)

Durch Drehen der Kurbel im Uhrzeigersinn wird die Stütze aus ihrer verstauten Position in den einsatzbereiten Zustand gebracht. Umgekehrt wird die Stütze durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vor der Fahrt des Fahrzeugs wieder in ihre verstaut Position zurückgezogen.

8. WARTUNG UND SCHMIERUNG

- Reinigen Sie die Stützbeine nach jeder Fahrt, um Korrosion zu vermeiden.
- Schmieren Sie die Zahnräder, indem Sie das Bein leicht ausfahren (fünf Umdrehungen), die Halterung nach hinten klappen und über die Abdeckungsöffnung Fett auftragen.
- Um die Spindel zu schmieren, entfernen Sie den Sicherungsstift oder die Schrauben, ziehen Sie das Bein heraus, fetten Sie die Spindel und bauen Sie sie wieder zusammen.
- Nach dem Zusammenbau das Bein einmal vollständig ausfahren, um das Fett gleichmäßig zu verteilen.



9. — ENTSORGUNG

Für eine ordnungsgemäße Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Recyclingzentrum oder einen Fachhändler, um Einzelheiten zur Einhaltung aller geltenden Vorschriften zu erfahren.

10. GARANTIEBEDINGUNGEN:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach (nachfolgend „Reimo“ oder „Wir“) räumt Ihnen zusätzlich zu den gesetzlichen Mängelrechten auf die unter der Reimo-Eigenmarke „Carbest“, vertriebenen Produkte eine Garantie von 3 Jahren ein.

Die Frist für die Berechnung der Garantiedauer beginnt jeweils mit Rechnungsdatum. Der räumliche Geltungsbereich unserer Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Bundesrepublik Deutschland.

Sollten während des Garantiezeitraums Material- oder Fertigungsfehler an dem von Ihnen erworbenen Produkt auftreten, so gewähren wir Ihnen im Rahmen dieser Garantie eine der folgenden Leistungen nach unserer Wahl:

- Kostenfreie Reparatur der Ware oder
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel
- Alle Originalteile, die im Rahmen der Erbringung von Garantieleistungen ersetzt wurden, gehen in das Eigentum von Reimo über. Die neuen Teile bzw. Austauschteile gehen in das Eigentum des Kunden über. Reparaturleistungen oder der Austausch im Rahmen der Garantie berechtigen nicht zu einer Verlängerung oder einem Neubeginn des Garantiezeitraums.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an ihren Händler, von welchem Sie den betreffenden Artikel erworben haben, oder direkt an Reimo als Garantiegeber:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, 63329 Egelsbach, Telefon: 06150 8662-310

Die Garantie gilt nicht, wenn andere Mängel als Material- oder Fertigungsfehler festgestellt werden. Garantieansprüche sind ausgeschlossen bei Schäden an der Ware durch:

- Regulären Verschleiß
- Unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts
- Unsachgemäßen Betrieb, Installation, Montage, Inbetriebnahme oder Bedienung entgegen der jeweiligen Gebrauchts- und/oder Einbauanweisung, insbesondere bei Missachtung von Wartungs-, Pflege und Warnhinweisen
- Nichtbeachtung etwaiger Sicherheitsvorkehrungen
- Gewaltanwendung (z.B. Schläge)
- Eigenreparaturen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen des Herstellers oder vom Hersteller nicht freigegebenen Teilen
- Umwelteinflüsse (Hitze, Feuchtigkeit etc.)
- Umstände, die nicht vom Hersteller zu verantworten sind (z.B. Naturkatastrophen, Unfälle)
- Unsachgemäßen Transport

Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist, dass Sie uns die Prüfung des Garantiefalls ermöglichen (z.B. durch Einschicken der Ware). Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen der Ware auf dem Transportweg durch eine sichere Verpackung vermieden werden.

Zur Inanspruchnahme der Garantieleistung ist eine Rechnungskopie der Warensendung beizufügen. Dies dient dazu, dass wir das Vorliegen der Garantievoraussetzungen prüfen können. Ohne Rechnungskopie können wir eine Garantieleistung ablehnen.

Bei berechtigter Inanspruchnahme einer Garantieleistung entstehen Ihnen keine Versandkosten, d.h. wir erstatten Ihnen etwaige Versandkosten für das Einschicken der Ware. (Beinhaltet nur den Versand innerhalb der Bundesrepublik Deutschland).

Bitte beachten Sie: Durch diese Händlergarantie von Reimo werden Ihre gesetzlichen Rechte bei Mängeln (Gewährleistungsrechte) gegen Reimo / einen Händler nicht eingeschränkt und können von Ihnen unentgeltlich in Anspruch genommen werden.

Von diesem Garantieversprechen bleiben etwaige bestehende Gewährleistungsrechte Reimo gegenüber unberührt. Diese Herstellergarantie erweitert Ihre Rechtsstellung daher vielmehr.

Für den Fall, dass die Kaufsache mangelhaft ist, können Sie in jedem Fall gegenüber Reimo ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte geltend machen und zwar unabhängig davon, ob ein Garantiefall vorliegt oder die Garantie in Anspruch genommen wird.

DE	CONTENT	
EN	1. INTRODUCTION	9
IT	2. SCOPE OF DELIVERY	9
ES	3. PRODUCT OVERVIEW	9
FR	4. SAFETY INSTRUCTIONS	9
NL	5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS	10
FI	6. PRODUCT INSTALLATION	11
DK	7. OPERATIONAL	12
SE	8. MAINTENANCE AND LUBRICATION	12
	9. DISPOSAL	12
	10. WARRANTY CONDITIONS:	13

1. INTRODUCTION

You have chosen a high quality product of the brand CARBEST. To ensure that you can enjoy this product for a long time, please read the operating instructions carefully before using the product. Pay particular attention to the safety instructions and warnings in order to avoid damage to the product and injuries.

These instructions are based on EU standards and regulations. Therefore, observe country-specific guidelines and laws when using the product abroad. Keep these instructions for future reference and pass them on to third parties if you sell the product.

Please contact our customer service if you have any questions, problems or suggestions in connection with this product. Please always quote the item and invoice number, as well as the customer number (if available).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Phone: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. SCOPE OF DELIVERY

- 2x manual crank-lifting support
- 1x hand crank
- 2x mounting adapter
- Installation screws

3. PRODUCT OVERVIEW

The Manual Jack Crank-Lifting Support is a device designed to provide stable, adjustable standing for a vehicle, with a height range of 240–490 mm. It is operated by a crank to swivel it into and out of its support position and can be folded up to the side when not in use. The support, which bolts onto the vehicle's side members, can lift 500 kg to 700 kg.

4. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNINGS

- Do not exceed 30 Nm of torque. Applying more force can damage the support.
- If using a power tool, the maximum recommended torque is 25 Nm.
- The device is only meant to stabilize and support the vehicle, it must not be used as a lifting jack for work under the vehicle, including tyre changes, mechanical maintenance or other purposes.
- Never allow people to be under a lifted vehicle.

OPERATIONAL SAFETY

- Keep hands and feet clear of moving parts during operation to prevent serious injury.
- The support must be securely bolted to the vehicle's side members.
- Ensure the support rests on a solid and stable surface.
- After adjustment, always secure the support leg with the locking pin.
- Before driving, fully retract the support legs in place

MAINTENANCE AND INSPECTION

- Regularly clean the support if it is dirty and lubricate the moving parts to ensure proper function.
- Any unauthorized modification can cause malfunctions and will void the warranty.
- If the support is dropped or suffers an impact, have it inspected by qualified technical personnel before using it again.

DE

CHILD SAFETY

- Keep out of reach of young children.
- Children aged 8 years and above or inexperienced individuals can only operate under careful supervision.
- Maintenance should always be conducted by responsible adults.

EN

IT

5. SCOPE OF APPLICATION AND LIMITATIONS

The CARBEST Manual Jack, stabilization and leveling system, is designed for vehicles such as campers, motorhomes, and trailers and it can fit all the vehicles tanks to the flexible installation design. The system utilizes four mechanical support legs to stabilize and level the vehicle.

ES

FR

The system's intended uses are:

- Stabilizing and leveling the vehicle for greater comfort on board.
- Acting as an effective deterrent against theft when the vehicle is parked.
- Providing assistance during storage to help prevent tire deformation
- Facilitating practical operations such as tire changing, mounting snow chains, water drainage, and roof washing.

NL

FI

The product is intended for vehicles with side members to which the retaining bracket can be bolted using the enclosed fastening elements.

DK

SE

Defective Units and Operation Restrictions

In the event of damage to the device, please do not proceed with installation and request assistance immediately. The authorized installer is responsible for testing the system after mounting. Manufacturer Disclaimer and Limitations of Liability

Reimo declines all responsibility resulting from the incorrect installation of the system.

Reimo declines all responsibility in case of a failure or incorrect observance of the instructions provided in this manual, or if the system is improperly used. Any use contrary to those indicated in the manual exempts Reimo from liability for any risks that may occur.

Reimo expressly disclaims any responsibility for harm to persons or property when:

- Installation of the system is incorrect.
- Any modification or structural intervention performed without the written communication to the manufacturer will constitute a lapse of the Declaration of Conformity and automatically annul all liability and warranty.
- Components not provided during the design phase are utilized, or non-original spare parts or componentry not approved by Reimo are used.
- The device is used for operations other than its intended purpose, or its use is contrary to national safety and
- Accident prevention laws. Damage results from improper use and/or omitted or inadequate maintenance.
- The user performs manual commands that result in the vehicle being completely lifted off the ground, as Reimo is not responsible for any damage caused in this event.

Product Changes and Specifications

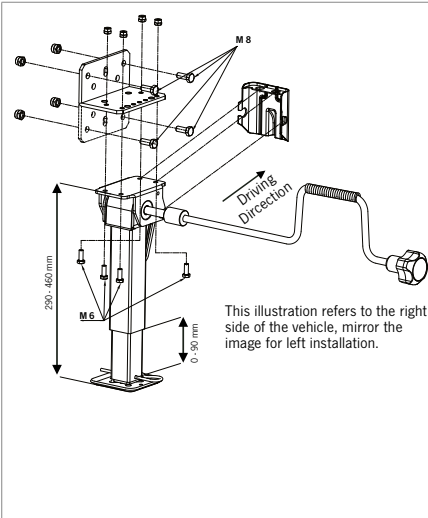
The Manual may undergo variations and integrations given the continuous updating and development of the product without any obligation of preventive communications on the part of Reimo. The liability for errors and printing mistakes is excluded. Illustrations may deviate from the actual product. Changes intended for technical progress are reserved.

6. PRODUCT INSTALLATION

Required Tools:

- Standard wrench or socket set
- Torque wrench (range: 45–50 Nm)

Please follow the points below for the correct installation of the Manual Jacks. Notice that on some vehicle models, front steady brackets (e.g. Fiat Ducato X250/X290) may require hexagonal screws and a thread plate at the jacking points. Always refer to the vehicle-specific fitment section if provided.



1. Identify the appropriate crossbars on the vehicle chassis for mounting.
2. Place the crank support so that it sits vertically in the pre-drilled holes.
3. Insert the provided bolts through the mounting holes, ensuring the support does not tip or lean.
4. Hand-tighten the nuts onto the bolts until they're flush with the chassis bracket.
5. Using a torque wrench, tighten the nuts in an alternating pattern to the specified torque of 45–50 Nm.
6. Verify the support is securely attached and can swing freely between the resting and supporting positions.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

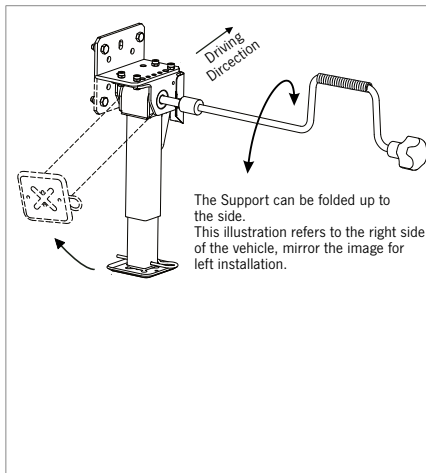
DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. OPERATIONAL

Park the vehicle on a steady surface, in case of soft ground place additional reinforcement beneath the feet. Turn the engine off, activate the handbrake, then follow the instructions below:



1. Attach the crank handle and turn clockwise (right) to extend the support leg into position.
2. Do not apply uneven or lateral loads to a single support.
3. Before departing, retract the support legs by turning the crank handle counterclockwise (left) until the support audibly clicks into the rest position.

Maximum recommended crank force:

- Light: 20 Nm (500 kg lifting force)
- Strong: 25 Nm (700 kg lifting force)

Clockwise rotation of the crank pivots the support from its stowed position into its deployed, operational state. Conversely, counter-clockwise rotation retracts the support to its stowed position prior to vehicle movement.

8. MAINTENANCE AND LUBRICATION

- Clean the support legs after every journey to prevent corrosion.
- Lubricate the gears by slightly extending the leg (five turns), folding the holder backward, and applying grease via the cover opening.
- To lubricate the spindle, remove the locking pin or screws, pull out the leg, grease the spindle, and reassemble.
- Once reassembled, fully extend the leg once to distribute the grease evenly.



9. DISPOSAL

For proper disposal, please consult your local recycling center or specialist dealer for details on how to comply with all applicable regulations.

10. WARRANTY CONDITIONS:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hereinafter referred to as "Reimo" or "we"), provides a three-year warranty on the products sold under its own "CARBEST" brand in addition to the statutory rights related to defects.

The warranty period will start to run on the relevant invoice date. The geographical scope of our warranty extends to the territory of the Federal Republic of Germany.

If any material defects or manufacturing defects are found in your purchased products during the warranty period, we will provide you with one of the following services at our discretion as part of the warranty:

- We will repair the goods free of charge; or
 - We will exchange the goods for an equivalent product free of charge.
- Reimo will acquire ownership of any original parts that are replaced within the scope of the above warranty services. You will acquire ownership of the new parts or replacement parts.

Any repairs or replacements provided under the warranty will not entitle you to extend or restart the relevant warranty period. If you wish to make a warranty claim, please contact the dealer from whom you purchased the product in question or Reimo directly as the warrantor.

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

The warranty will not apply if any defects other than material defects or manufacturing defects are found.

Furthermore, warranty claims will be rejected if any damage is caused by:

- normal wear and tear;
- improper and non-intended use of the product;
- improper operation, installation, assembly, commissioning or operation contrary to the relevant instructions for use and/or installation, especially if instructions for maintenance and care or warnings are not observed;
- failure to observe any safety precautions;
- use of force (e.g. beating);
- self-repairs;
- use of any non-original parts or any parts not approved by the manufacturer;
- environmental factors (e.g. heat, humidity);
- circumstances for which the manufacturer is not responsible (e.g. natural disasters, accidents); or
- improper transportation.

In order to make a warranty claim, you must allow us to examine the case in question (e.g. by sending us the goods). Please use secure packaging to ensure that the goods are not damaged during transport.

In order to make a warranty claim, you must enclose a copy of the invoice with the shipment of the goods. This will enable us to check whether the warranty conditions are met. If you do not enclose a copy of the invoice, we may refuse to provide services under the warranty. If your warranty claim is legitimate, you will not incur any shipping costs (i.e. we will reimburse you for any shipping costs incurred to send us the goods. Includes shipping within the Federal Republic of Germany only).

Please note:

This manufacturer's warranty provided by Reimo will not restrict any statutory warranty rights that you may be able to assert against Reimo / a dealer in the event of defects; you may exercise the relevant rights free of charge.

This manufacturer's warranty shall have no bearing on any statutory warranty rights that you may hold against Reimo. On the contrary, this manufacturer's warranty serves to consolidate your legal position.

If any of your purchased items are defective, you may always assert your statutory warranty rights against Reimo, regardless of whether the defects are covered by the warranty or whether a claim is asserted under the warranty.

DE	CONTENUTO	
EN	1. INTRODUZIONE	15
IT	2. AMBITO DI FORNITURA	15
ES	3. PANORAMICA DEL PRODOTTO	15
FR	4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	15
NL	5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI	16
FI	6. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO	17
DK	7. OPERATIVO	18
SE	8. MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE	18
	9.  SMALTIMENTO	18
	10. CONDIZIONI DI GARANZIA:	19

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUZIONE

Avete scelto un prodotto di alta qualità del marchio CARBEST. Per poter godere a lungo di questo prodotto, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo. Prestare particolare attenzione alle istruzioni e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni al prodotto e lesioni.

Le presenti istruzioni si basano sugli standard e sulle normative dell'Unione Europea. Pertanto, quando si utilizza il prodotto all'estero, osservare le linee guida e le leggi specifiche del Paese. Conservare queste istruzioni per riferimento futuro e trasmetterle a terzi in caso di vendita del prodotto.

Per qualsiasi domanda, problema o suggerimento in merito a questo prodotto, si prega di contattare il nostro servizio clienti. Indicare sempre il numero di articolo e di fattura, nonché il numero di cliente (se disponibile).

Contatto per l'assistenza:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefono: +49 6150 8662-370

Email: service@reimo.com

2. AMBITO DI FORNITURA

- 2x supporto di sollevamento manuale a manovella
- 1x manovella
- 2x adattatori di montaggio
- Viti di installazione

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO

Il supporto di sollevamento manuale a manovella è un dispositivo progettato per fornire un supporto stabile e regolabile per un veicolo, con un'altezza compresa tra 240 e 490 mm. Si aziona tramite una manovella per ruotarlo nella posizione di supporto e fuori da essa e può essere ripiegato lateralmente quando non viene utilizzato. Il supporto, che si fissa con bulloni ai longheroni del veicolo, può sollevare da 500 kg a 700 kg.

4. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZE

- Non superare una coppia di 30 Nm. L'applicazione di una forza maggiore può danneggiare il supporto.
- Se si utilizza un utensile elettrico, la coppia massima consigliata è di 25 Nm.
- Il dispositivo è destinato esclusivamente a stabilizzare e sostenere il veicolo, non deve essere utilizzato come martinetto di sollevamento per lavori sotto il veicolo, compresi il cambio degli pneumatici, la manutenzione meccanica o altri scopi.
- Non consentire mai a persone di trovarsi sotto un veicolo sollevato.

SICUREZZA OPERATIVA

- Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento durante il funzionamento per evitare lesioni gravi.
- Il supporto deve essere fissato saldamente ai longheroni del veicolo.
- Assicurarsi che il supporto poggi su una superficie solida e stabile.
- Dopo la regolazione, fissare sempre la gamba di supporto con il perno di bloccaggio.
- Prima di mettersi alla guida, ritrarre completamente le gambe di supporto in posizione.

DE

MANUTENZIONE E ISPEZIONE

- Pulire regolarmente il supporto se è sporco e lubrificare le parti mobili per garantirne il corretto funzionamento.
- Qualsiasi modifica non autorizzata può causare malfunzionamenti e invaliderà la garanzia.
- Se il supporto cade o subisce un urto, farlo ispezionare da personale tecnico qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

EN

IT

SICUREZZA DEI BAMBINI

- Tenere fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- I bambini di età superiore agli 8 anni o le persone inesperte possono utilizzarlo solo sotto attenta supervisione.
- La manutenzione deve essere sempre eseguita da adulti responsabili.

ES

FR

5. AMBITO DI APPLICAZIONE E LIMITAZIONI

NL

Il sistema di sollevamento, stabilizzazione e livellamento manuale CARBEST è progettato per veicoli come camper, roulotte e rimorchi e può adattarsi a tutti i serbatoi dei veicoli grazie al suo design flessibile. Il sistema utilizza quattro gambe di supporto meccaniche per stabilizzare e livellare il veicolo.

FI

DK

Gli usi previsti del sistema sono:

- Stabilizzare e livellare il veicolo per un maggiore comfort a bordo.
- Agire come un efficace deterrente contro i furti quando il veicolo è parcheggiato.
- Fornire assistenza durante il rimessaggio per aiutare a prevenire la deformazione dei pneumatici.
- Facilitare operazioni pratiche come il cambio degli pneumatici, il montaggio delle catene da neve, il drenaggio dell'acqua e il lavaggio del tetto.

SE

Il prodotto è destinato a veicoli con longheroni ai quali è possibile fissare la staffa di fissaggio utilizzando gli elementi di fissaggio in dotazione.

Unità difettose e limitazioni di funzionamento

In caso di danni al dispositivo, non procedere con l'installazione e richiedere immediatamente assistenza. L'installatore autorizzato è responsabile del collaudo del sistema dopo il montaggio.

Esclusione di responsabilità del produttore e limitazioni di responsabilità

Reimo declina ogni responsabilità derivante dall'installazione non corretta del sistema. Reimo declina ogni responsabilità in caso di mancato o scorretto rispetto delle istruzioni fornite nel presente manuale o di uso improprio del sistema. Qualsiasi utilizzo contrario a quanto indicato nel manuale esonera Reimo da qualsiasi responsabilità per eventuali rischi che potrebbero verificarsi.

Reimo declina espressamente ogni responsabilità per danni a persone o cose quando:

- L'installazione del sistema non è corretta.
- Qualsiasi modifica o intervento strutturale effettuato senza comunicazione scritta al produttore costituirà una violazione della Dichiarazione di Conformità e annullerà automaticamente ogni responsabilità e garanzia.
- Vengono utilizzati componenti non forniti in fase di progettazione, oppure vengono utilizzati ricambi o componenti non originali non approvati da Reimo.
- Il dispositivo viene utilizzato per operazioni diverse da quelle previste o il suo utilizzo è contrario alle leggi nazionali in materia di sicurezza e prevenzione degli incidenti.
- di prevenzione degli infortuni. Danni derivanti da un uso improprio e/o da una manutenzione omessa o inadeguata.
- L'utente esegue comandi manuali che provocano il sollevamento completo del veicolo da terra, poiché Reimo non è responsabile per eventuali danni causati in questo caso.

Modifiche al prodotto e specifiche

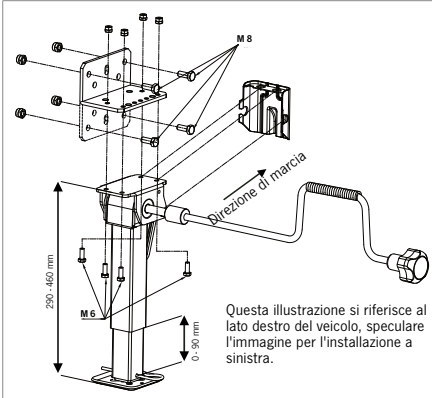
Il Manuale può subire variazioni e integrazioni in seguito al continuo aggiornamento e sviluppo del prodotto senza alcun obbligo di comunicazione preventiva da parte di Reimo. È esclusa la responsabilità per errori e refusi. Le illustrazioni possono differire dal prodotto reale. Sono riservate modifiche volte al progresso tecnico.

6. INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Strumenti necessari:

- Set di chiavi o bussole standard
- Chiave dinamometrica (intervallo: 45-50 Nm)

Per una corretta installazione dei martinetti manuali, attenersi alle indicazioni riportate di seguito. Si noti che su alcuni modelli di veicoli, le staffe di fissaggio anteriori (ad es. Fiat Ducato X250/X290) potrebbero richiedere viti esagonali e una piastra filettata nei punti di sollevamento. Fare sempre riferimento alla sezione dedicata al montaggio specifico del veicolo, se disponibile.

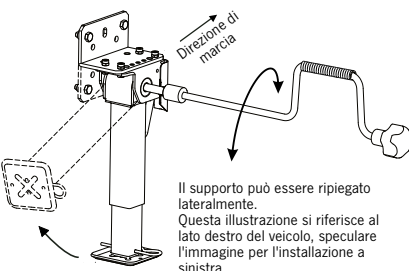


1. Identificare le barre trasversali appropriate sul telaio del veicolo per il montaggio.
2. Posizionare il supporto della manovella in modo che sia verticale nei fori preforati.
3. Inserire i bulloni in dotazione nei fori di montaggio, assicurandosi che il supporto non si inclini o si inclini.
4. Serrare a mano i dadi sui bulloni fino a quando non sono a filo con la staffa del telaio.
5. Utilizzando una chiave dinamometrica, serrare i dadi in modo alternato alla coppia specificata di 45-50 Nm.
6. Verificare che il supporto sia fissato saldamente e possa oscillare liberamente tra la posizione di riposo e quella di supporto.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. OPERATIVO

Parcheggiare il veicolo su una superficie stabile; in caso di terreno morbido, posizionare un rinforzo aggiuntivo sotto i piedi. Spegner il motore, azionare il freno a mano, quindi seguire le istruzioni riportate di seguito:

	1. Fissare la manovella e ruotarla in senso orario (a destra) per estendere la gamba di supporto in posizione. 2. Non applicare carichi irregolari o laterali su un singolo supporto. 3. Prima di partire, ritrarre le gambe di supporto ruotando la manovella in senso antiorario (a sinistra) fino a quando il supporto non scatta in posizione di riposo. Forza massima consigliata sulla manovella: • Leggera: 20 Nm (forza di sollevamento 500 kg) • Forte: 25 Nm (forza di sollevamento 700 kg) La rotazione in senso orario della manovella fa ruotare il supporto dalla sua posizione di riposo a quella operativa. Al contrario, la rotazione in senso antiorario riporta il supporto nella posizione di riposo prima della movimentazione del veicolo.
---	---

8. MANUTENZIONE E LUBRIFICAZIONE

- Pulire le gambe di supporto dopo ogni viaggio per prevenire la corrosione.
- Lubrificare gli ingranaggi estendendo leggermente la gamba (cinque giri), piegando il supporto all'indietro e applicando il grasso attraverso l'apertura del coperchio.
- Per lubrificare il perno, rimuovere il perno di bloccaggio o le viti, estrarre la gamba, ingrassare il perno e rimontare.
- Una volta rimontato, estendere completamente il piedino una volta per distribuire il grasso in modo uniforme.



9. SMALTIMENTO

Per uno smaltimento corretto, consultare il centro di riciclaggio locale o un rivenditore specializzato per i dettagli su come rispettare tutte le normative applicabili.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. CONDIZIONI DI GARANZIA:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (di seguito denominata "Reimo" o "noi"), oltre ai diritti legali relativi ai difetti, offre una garanzia di tre anni sui prodotti venduti con il proprio marchio "CARBEST".

Il periodo di garanzia inizia a decorrere dalla data della fattura. L'ambito geografico della nostra garanzia si estende al territorio della Repubblica Federale di Germania.

Se durante il periodo di garanzia vengono riscontrati difetti di materiale o di fabbricazione nei prodotti acquistati, vi forniremo uno dei seguenti servizi a nostra discrezione nell'ambito della garanzia:

- Ripareremo la merce gratuitamente; oppure
- Sostituiremo gratuitamente la merce con un prodotto equivalente.

Reimo acquisirà la proprietà di tutte le parti originali sostituite nell'ambito dei servizi di garanzia di cui sopra.

Il cliente acquisirà la proprietà dei nuovi pezzi o dei pezzi di ricambio.

Eventuali riparazioni o sostituzioni fornite nell'ambito della garanzia non daranno diritto al prolungamento o al riavvio del relativo periodo di garanzia. Se si desidera presentare un reclamo in garanzia, si prega di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto in questione o direttamente Reimo in qualità di garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel: +49 6150 8662-310

La garanzia non si applica se si riscontrano difetti diversi da quelli materiali o di fabbricazione.

Inoltre, le richieste di garanzia saranno respinte se i danni sono causati da:

- normale usura;
- uso improprio e non previsto del prodotto;
- funzionamento improprio, installazione, montaggio, messa in funzione o funzionamento contrario alle relative istruzioni per l'uso e/o l'installazione, in particolare se non vengono rispettate le istruzioni per la manutenzione e la cura o le avvertenze;
- mancata osservanza delle precauzioni di sicurezza;
- uso della forza (ad esempio, percosse);
- auto-riparazione;
- l'uso di parti non originali o non approvate dal produttore;
- fattori ambientali (ad es. calore, umidità);
- circostanze per le quali il produttore non è responsabile (ad esempio, disastri naturali, incidenti); oppure
- trasporto improprio.

Per presentare un reclamo in garanzia, il cliente deve consentirci di esaminare il caso in questione (ad esempio, inviandoci la merce).

Si prega di utilizzare un imballaggio sicuro per garantire che la merce non venga danneggiata durante il trasporto.

Per presentare una richiesta di garanzia, è necessario allegare una copia della fattura alla spedizione della merce. In questo modo potremo verificare se le condizioni di garanzia sono soddisfatte. Se non si allega una copia della fattura, possiamo rifiutarci di fornire i servizi previsti dalla garanzia. Se il reclamo in garanzia è legittimo, il cliente non dovrà sostenere alcun costo di spedizione (cioè il rimborso delle spese di spedizione sostenute per l'invio della merce).

Include la spedizione solo all'interno della Repubblica Federale Tedesca).

Si prega di notare:

La presente garanzia del produttore fornita da Reimo non limita i diritti di garanzia previsti dalla legge che l'utente può far valere nei confronti di Reimo / di un rivenditore in caso di difetti; l'utente può esercitare i relativi diritti gratuitamente.

La presente garanzia del produttore non ha alcun effetto su eventuali diritti di garanzia legale che l'utente può vantare nei confronti di Reimo. Al contrario, questa garanzia del produttore serve a consolidare la vostra posizione legale.

Se uno dei prodotti acquistati è difettoso, il cliente può sempre far valere i propri diritti di garanzia legale nei confronti di Reimo, indipendentemente dal fatto che i difetti siano coperti dalla garanzia o che venga fatto valere un diritto in base alla garanzia.

DE	CONTENIDO	
EN	1. INTRODUCCIÓN	21
IT	2. ALCANCE DE LA ENTREGA	21
ES	3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO	21
FR	4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	21
NL	5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES	22
FI	6. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO	23
DK	7. OPERATIVO	24
SE	8. MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN	24
	9.  ELIMINACIÓN	24
	10. CONDICIONES DE GARANTÍA	25

1. INTRODUCCIÓN

Ha elegido un producto de alta calidad de la marca CARBEST. Para que pueda disfrutar de este producto durante mucho tiempo, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Preste especial atención a las instrucciones y advertencias de seguridad para evitar daños en el producto y lesiones.

Estas instrucciones se basan en las normas y reglamentos de la UE. Por lo tanto, respete las directrices y leyes específicas de cada país cuando utilice el producto en el extranjero. Conserve estas instrucciones para futuras consultas y entréguelas a terceros si vende el producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente si tiene alguna pregunta, problema o sugerencia en relación con este producto. Indique siempre el número de artículo y de factura, así como el número de cliente (si lo tiene).

Contacto de servicio:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Teléfono: +49 6150 8662-370

Correo electrónico: service@reimo.com

2. ALCANCE DE LA ENTREGA

- 2 soportes de elevación manual con manivela
- 1 manivela manual
- 2 adaptadores de montaje
- Tornillos de instalación

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO

El soporte de elevación manual con manivela es un dispositivo diseñado para proporcionar una posición estable y ajustable a un vehículo, con un rango de altura de 240 a 490 mm. Se acciona mediante una manivela para girarlo hacia dentro y hacia fuera de su posición de apoyo y se puede plegar hacia un lado cuando no se utiliza. El soporte, que se atornilla a los largueros laterales del vehículo, puede elevar de 500 kg a 700 kg.

4. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIAS

- No exceda los 30 Nm de par. Aplicar más fuerza puede dañar el soporte.
- Si se utiliza una herramienta eléctrica, el par máximo recomendado es de 25 Nm.
- El dispositivo solo está destinado a estabilizar y sostener el vehículo, no debe utilizarse como gato elevador para trabajar debajo del vehículo, incluyendo cambios de neumáticos, mantenimiento mecánico u otros fines.
- Nunca permita que haya personas debajo de un vehículo elevado.

SEGURIDAD OPERATIVA

- Mantenga las manos y los pies alejados de las piezas móviles durante el funcionamiento para evitar lesiones graves.
- El soporte debe estar bien atornillado a los largueros del vehículo.
- Asegúrese de que el soporte descansa sobre una superficie sólida y estable.
- Después del ajuste, fije siempre la pata de apoyo con el pasador de bloqueo.
- Antes de conducir, retraiga completamente las patas de apoyo hasta su posición inicial.

MANTENIMIENTO E INSPECCIÓN

- Limpie regularmente el soporte si está sucio y lubrique las piezas móviles para garantizar su correcto funcionamiento.
- Cualquier modificación no autorizada puede provocar fallos de funcionamiento y anulará la garantía.
- Si el soporte se cae o sufre un impacto, haga que lo revise personal técnico cualificado antes de volver a utilizarlo.

SEGURIDAD INFANTIL

- Manténgalo fuera del alcance de los niños pequeños.
- Los niños mayores de 8 años o las personas sin experiencia solo pueden utilizarlo bajo una supervisión cuidadosa.
- El mantenimiento debe ser realizado siempre por adultos responsables.

5. ÁMBITO DE APLICACIÓN Y LIMITACIONES

El gato manual CARBEST, sistema de estabilización y nivelación, está diseñado para vehículos como autocaravanas, caravanas y remolques, y se adapta a todos los depósitos de los vehículos gracias a su diseño de instalación flexible. El sistema utiliza cuatro patas de apoyo mecánicas para estabilizar y nivelar el vehículo.

Los usos previstos del sistema son:

- Estabilizar y nivelar el vehículo para mayor comodidad a bordo.
- Actuar como un eficaz elemento disuasorio contra el robo cuando el vehículo está aparcado.
- Proporcionar asistencia durante el almacenamiento para ayudar a prevenir la deformación de los neumáticos.
- Facilitar operaciones prácticas como el cambio de neumáticos, el montaje de cadenas para la nieve, el drenaje de agua y el lavado del techo.

El producto está diseñado para vehículos con largueros laterales a los que se puede atornillar el soporte de fijación utilizando los elementos de fijación incluidos.

Unidades defectuosas y restricciones de funcionamiento

En caso de daños en el dispositivo, no proceda con la instalación y solicite asistencia inmediatamente. El instalador autorizado es responsable de probar el sistema después del montaje. Exención de responsabilidad del fabricante y limitaciones de responsabilidad Reimo declina toda responsabilidad derivada de la instalación incorrecta del sistema. Reimo declina toda responsabilidad en caso de fallo o incumplimiento de las instrucciones proporcionadas en este manual, o si el sistema se utiliza de forma incorrecta. Cualquier uso contrario a lo indicado en el manual exime a Reimo de responsabilidad por cualquier riesgo que pueda producirse.

Reimo declina expresamente cualquier responsabilidad por daños a personas o bienes cuando:

- La instalación del sistema sea incorrecta.
- Cualquier modificación o intervención estructural realizada sin la comunicación por escrito al fabricante constituirá una caducidad de la Declaración de Conformidad y anulará automáticamente toda responsabilidad y garantía.
- Se utilizan componentes no proporcionados durante la fase de diseño, o se utilizan repuestos o componentes no originales no aprobados por Reimo.
- El dispositivo se utiliza para operaciones distintas de su finalidad prevista, o su uso es contrario a las leyes nacionales de seguridad y
- leyes de prevención de accidentes. Los daños son consecuencia de un uso inadecuado y/o un mantenimiento omitido o inadecuado.
- El usuario realiza comandos manuales que provocan que el vehículo se levante completamente del suelo, ya que Reimo no se hace responsable de los daños causados en este caso.

Cambios en el producto y especificaciones

El manual puede sufrir variaciones e integraciones debido a la continua actualización y desarrollo del producto, sin que Reimo tenga la obligación de comunicarlo de forma preventiva. Se excluye la responsabilidad por errores y errores de impresión. Las ilustraciones pueden diferir del producto real. Se reservan los cambios destinados al progreso técnico.

6. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Herramientas necesarias:

- Juego de llaves o llaves de vaso estándar
- Llave dinamométrica (rango: 45-50 Nm)

Siga los siguientes puntos para la correcta instalación de los gatos manuales. Tenga en cuenta que en algunos modelos de vehículos, los soportes delanteros fijos (por ejemplo, Fiat Ducato X250/X290) pueden requerir tornillos hexagonales y una placa roscada en los puntos de elevación. Consulte siempre la sección de montaje específica del vehículo, si se proporciona.

1. Identifique las barras transversales adecuadas en el chasis del vehículo para el montaje.
2. Coloque el soporte de la manivela de forma que quede en posición vertical en los orificios pretaladrados.
3. Inserte los pernos suministrados a través de los orificios de montaje, asegurándose de que el soporte no se incline ni se ladee.
4. Apriete a mano las tuercas en los pernos hasta que queden al ras con el soporte del chasis.
5. Con una llave dinamométrica, apriete las tuercas de forma alterna hasta el par especificado de 45-50 Nm.
6. Compruebe que el soporte esté bien fijado y que pueda oscilar libremente entre las posiciones de reposo y de apoyo.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

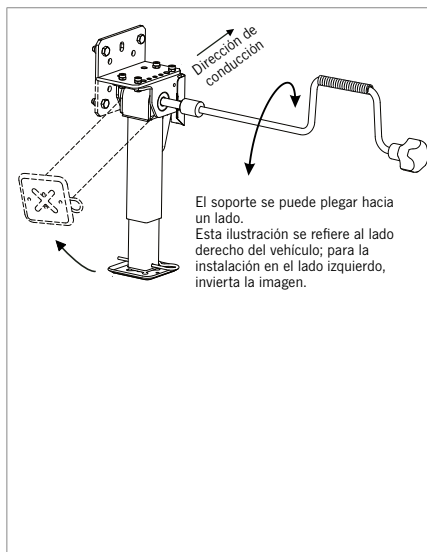
FI

DK

SE

7. OPERATIVO

Aparque el vehículo en una superficie estable; en caso de suelo blando, coloque un refuerzo adicional debajo de las patas. Apague el motor, active el freno de mano y siga las instrucciones que se indican a continuación:



1. Coloque la manivela y gírela en sentido horario (a la derecha) para extender la pata de apoyo hasta su posición.
2. No aplique cargas desiguales o laterales a un solo soporte.
3. Antes de partir, retraiga las patas de apoyo girando la manivela en sentido antihorario (izquierda) hasta que el soporte encaje de forma audible en la posición de reposo.

Fuerza máxima recomendada para la manivela:

- Ligera: 20 Nm
(500 kg de fuerza de elevación)
- Fuerte: 25 Nm
(700 kg de fuerza de elevación)

El giro de la manivela en sentido horario hace pivotar el soporte desde su posición de almacenamiento hasta su estado operativo desplegado. Por el contrario, la rotación en sentido antihorario retrae el soporte a su posición de almacenamiento antes del movimiento del vehículo.

8. MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

- Limpie las patas de apoyo después de cada viaje para evitar la corrosión.
- Lubrique los engranajes extendiendo ligeramente la pata (cinco vueltas), doblando el soporte hacia atrás y aplicando grasa a través de la abertura de la cubierta.
- Para lubricar el eje, retire el pasador o los tornillos de bloqueo, extraiga la pata, engrase el eje y vuelva a montarlo.
- Una vez vuelto a montar, extienda completamente la pata una vez para distribuir la grasa de manera uniforme.



9. ELIMINACIÓN

Para una eliminación adecuada, consulte a su centro de reciclaje local o a un distribuidor especializado para obtener más información sobre cómo cumplir con todas las normativas aplicables.

10. CONDICIONES DE GARANTÍA

La sociedad Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (en adelante «Reimo» o «nosotros») concede una garantía de tres años sobre los productos vendidos bajo sus propias marcas «CARBEST» además de los derechos legales relativos a defectos.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de facturación correspondiente. El ámbito geográfico de nuestra garantía se extiende al territorio de la República Federal de Alemania. Si se detectan defectos de material o de fabricación en los productos adquiridos durante el periodo de garantía, le proporcionaremos uno de los siguientes servicios, a nuestra discreción, en virtud de la garantía:

- Repararemos la mercancía gratuitamente; o
 - Cambiaremos gratuitamente la mercancía por un producto equivalente.
- Reimo asumirá la propiedad de cualquier pieza original que se sustituya en virtud de los servicios de garantía anteriores. Usted se convertirá en el propietario de las piezas nuevas o de sustitución. Las reparaciones o sustituciones en garantía no le dan derecho a una prórroga o reinicio del periodo de garantía correspondiente. Si desea presentar una reclamación en virtud de la garantía, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto en cuestión o póngase en contacto directamente con Reimo como garante:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

La garantía no se aplicará si se detectan defectos que no sean de material o de fabricación.

Además, las reclamaciones de garantía serán rechazadas si los daños son causados por:

- desgastes normales;
- el uso incorrecto y no previsto del producto;
- funcionamiento, instalación, montaje o puesta en servicio incorrectos, o funcionamiento o puesta en servicio contrario a las instrucciones de uso y/o instalación correspondientes, en particular si se han ignorado las instrucciones de mantenimiento y de reparación o bien las advertencias;
- incumplimiento de las medidas de seguridad;
- uso de la fuerza (por ejemplo, golpes);
- reparación por iniciativa propia;
- uso de piezas no originales o bien piezas no homologadas por el fabricante;
- factores medioambientales (por ejemplo, calor, humedad);
- circunstancias de las que el fabricante no es responsable (por ejemplo, catástrofes naturales, accidentes); o
- transporte inadecuado.

Para hacer valer sus derechos de garantía, debe permitirnos investigar el caso en cuestión (por ejemplo, enviándonos la mercancía). Por favor, utilice un embalaje seguro para asegurarse de que la mercancía no sufre daños durante el transporte. Para hacer valer la garantía, debe adjuntar una copia de la factura con la mercancía.

Esto nos permitirá comprobar si se han cumplido las condiciones de la garantía. Si no adjunta una copia de la factura, podremos negarnos a prestarle los servicios cubiertos por la garantía. Si su reclamación de garantía es legítima, no tendrá que pagar ningún gasto de envío (es decir, le reembolsaremos los gastos de envío en los que haya incurrido al enviarnos la mercancía. Sólo incluye envíos dentro de la República Federal de Alemania).

Tenga en cuenta que:

esta garantía del fabricante concedida por Reimo no limita los derechos de garantía legales que usted pueda tener contra Reimo / un distribuidor en caso de defectos; puede ejercer estos derechos de forma gratuita. Esta garantía de fabricante no afectará a ningún derecho de garantía legal que usted pueda tener con respecto a Reimo. Al contrario, esta garantía del fabricante sirve para reforzar su posición legal. Si uno de los artículos que ha adquirido resulta ser defectuoso, aún puede hacer valer sus derechos de garantía legal contra Reimo, independientemente de si los defectos están cubiertos por la garantía o de si se presenta una reclamación de garantía.

DE	SOMMAIRE	
EN	1. INTRODUCTION	27
IT	2. CONTENU DE LA LIVRAISON	27
ES	3. PRÉSENTATION	27
FR	4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	27
NL	5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS	28
FI	6. INSTALLATION DU PRODUIT	29
DK	7. OPÉRATIONNEL	30
SE	8. ENTRETIEN ET LUBRIFICATION	30
	9. MISE AU REBUT	30
	10. CONDITIONS DE GARANTIE	31

1. INTRODUCTION

Vous avez choisi un produit de haute qualité de la marque CARBEST. Pour que vous puissiez profiter longtemps de ce produit, veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de l'utiliser. Soyez particulièrement attentif aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter d'endommager le produit et de vous blesser.

Ces instructions sont basées sur les normes et réglementations de l'UE. Par conséquent, respectez les directives et les lois spécifiques à chaque pays lorsque vous utilisez le produit à l'étranger. Conservez ces instructions pour référence future et transmettez-les à des tiers si vous vendez le produit.

Si vous avez des questions, des problèmes ou des suggestions concernant ce produit, n'hésitez pas à contacter notre service clientèle. Veuillez toujours indiquer le numéro de l'article et de la facture, ainsi que le numéro du client (si disponible).

Contact du service :

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Téléphone : +49 6150 8662-370

Courriel : service@reimo.com

2. CONTENU DE LA LIVRAISON

- 2 supports de levage à manivelle manuelle
- 1x manivelle
- 2x adaptateurs de montage
- Vis d'installation

3. PRÉSENTATION

Le support de levage manuel à manivelle est un dispositif conçu pour assurer un maintien stable et réglable d'un véhicule, avec une plage de hauteur de 240 à 490 mm. Il est actionné par une manivelle qui permet de le faire pivoter pour le mettre en position de support ou le retirer de celle-ci, et peut être replié sur le côté lorsqu'il n'est pas utilisé. Le support, qui se boulonne sur les longerons du véhicule, peut soulever de 500 kg à 700 kg.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS

- Ne dépassez pas un couple de 30 Nm. Une force supérieure pourrait endommager le support.
- Si vous utilisez un outil électrique, le couple maximal recommandé est de 25 Nm.
- Le dispositif est uniquement destiné à stabiliser et à soutenir le véhicule, il ne doit pas être utilisé comme cric de levage pour effectuer des travaux sous le véhicule, notamment le changement de pneus, l'entretien mécanique ou à d'autres fins.
- Ne laissez jamais personne se trouver sous un véhicule soulevé.

SÉCURITÉ D'UTILISATION

- Gardez vos mains et vos pieds à l'écart des pièces mobiles pendant le fonctionnement afin d'éviter toute blessure grave.
- Le support doit être solidement boulonné aux longerons du véhicule.
- Assurez-vous que le support repose sur une surface solide et stable.
- Après le réglage, fixez toujours le pied de support à l'aide de la goupille de verrouillage.
- Avant de prendre la route, rentrez complètement les pieds de support.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ENTRETIEN ET INSPECTION

- Nettoyez régulièrement le support s'il est sale et lubrifiez les pièces mobiles pour garantir son bon fonctionnement.
- Toute modification non autorisée peut entraîner des dysfonctionnements et annulera la garantie.
- Si le support tombe ou subit un choc, faites-le inspecter par un technicien qualifié avant de l'utiliser à nouveau.

EN

IT

SÉCURITÉ DES ENFANTS

ES

- Tenir hors de portée des jeunes enfants.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus ou les personnes inexpérimentées ne peuvent l'utiliser que sous une surveillance attentive.
- L'entretien doit toujours être effectué par des adultes responsables.

FR

NL

5. CHAMP D'APPLICATION ET LIMITATIONS

Le cric manuel CARBEST, système de stabilisation et de mise à niveau, est conçu pour les véhicules tels que les camping-cars, les mobil-homes et les remorques. Il s'adapte à tous les véhicules grâce à sa conception flexible. Le système utilise quatre pieds de support mécaniques pour stabiliser et niveler le véhicule.

FI

DK

Les utilisations prévues du système sont les suivantes :

SE

- Stabiliser et niveler le véhicule pour un plus grand confort à bord.
- Agir comme un moyen de dissuasion efficace contre le vol lorsque le véhicule est garé.
- Fournir une assistance pendant le stockage afin d'éviter la déformation des pneus.
- Faciliter les opérations pratiques telles que le changement de pneus, le montage de chaînes à neige, le drainage de l'eau et le lavage du toit.

Le produit est destiné aux véhicules équipés de longerons sur lesquels le support de fixation peut être boulonné à l'aide des éléments de fixation fournis.

Unités défectueuses et restrictions d'utilisation

En cas de dommage sur l'appareil, veuillez ne pas procéder à l'installation et demander immédiatement de l'aide. L'installateur agréé est responsable de tester le système après le montage. Clause de non-responsabilité et limitations de responsabilité du fabricant
Reimo décline toute responsabilité résultant d'une installation incorrecte du système. Reimo décline toute responsabilité en cas de non-respect ou de mauvaise application des instructions fournies dans ce manuel, ou en cas d'utilisation incorrecte du système. Toute utilisation contraire à celles indiquées dans le manuel exonère Reimo de toute responsabilité pour les risques pouvant survenir.

Reimo décline expressément toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels lorsque :

- L'installation du système est incorrecte.
- Toute modification ou intervention structurelle effectuée sans communication écrite au fabricant constituera une violation de la déclaration de conformité et annulera automatiquement toute responsabilité et garantie.
- Des composants non fournis lors de la phase de conception sont utilisés, ou des pièces de rechange ou des composants non originaux non approuvés par Reimo sont utilisés.
- L'appareil est utilisé à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu, ou son utilisation est contraire aux lois nationales en matière de sécurité et de prévention des accidents.
- Législation nationale en matière de prévention des accidents. Les dommages résultent d'une utilisation inappropriée et/ou d'un entretien omis ou inadéquat.
- L'utilisateur effectue des commandes manuelles qui entraînent le soulèvement complet du véhicule du sol, Reimo n'étant pas responsable des dommages causés dans ce cas.

Modifications et spécifications du produit

Le manuel peut faire l'objet de modifications et d'ajouts en raison de la mise à jour et du développement continu du produit, sans obligation de communication préalable de la part de Reimo. La responsabilité pour les erreurs et les fautes d'impression est exclue. Les illustrations peuvent différer du produit réel. Les modifications destinées au progrès technique sont réservées.

6. INSTALLATION DU PRODUIT

Outils nécessaires :

- Jeu de clés ou de douilles standard
- Clé dynamométrique (plage : 45-50 Nm)

Veuillez suivre les points ci-dessous pour une installation correcte des crics manuels. Notez que sur certains modèles de véhicules, les supports avant (par exemple Fiat Ducato X250/X290) peuvent nécessiter des vis hexagonales et une plaque filetée aux points de levage. Reportez-vous toujours à la section consacrée au montage spécifique au véhicule, si elle est fournie.

Cette illustration se réfère au côté droit du véhicule. Inversez l'image pour une installation à gauche.

1. Identifiez les barres transversales appropriées sur le châssis du véhicule pour le montage.
2. Placez le support de manivelle de manière à ce qu'il repose verticalement dans les trous pré-perçés.
3. Insérez les boulons fournis dans les trous de montage, en veillant à ce que le support ne bascule pas et ne penche pas.
4. Serrez les écrous à la main sur les boulons jusqu'à ce qu'ils affleurent le support du châssis.
5. À l'aide d'une clé dynamométrique, serrez les écrous en alternance au couple spécifié de 45 à 50 Nm.
6. Vérifiez que le support est solidement fixé et qu'il peut pivoter librement entre les positions de repos et de support.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

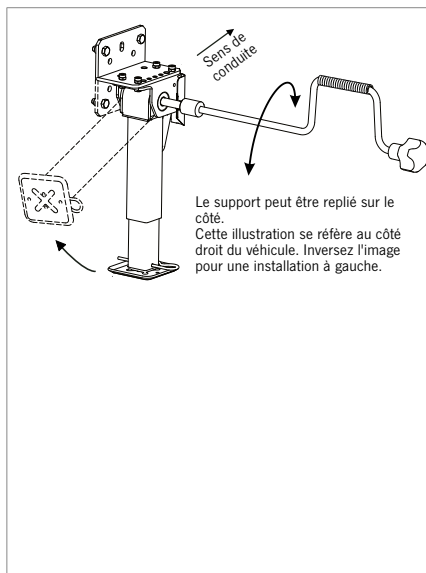
FI

DK

SE

7. OPÉRATIONNEL

Garez le véhicule sur une surface stable. Si le sol est meuble, placez un renfort supplémentaire sous les pieds. Coupez le moteur, serrez le frein à main, puis suivez les instructions ci-dessous:



1. Fixez la manivelle et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (à droite) pour déployer la jambe de support en position.
2. N'appliquez pas de charges inégales ou latérales sur un seul support.
3. Avant de partir, rétractez les pieds de support en tournant la manivelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (à gauche) jusqu'à ce que le support s'enclenche de manière audible dans sa position de repos.

Force maximale recommandée pour la manivelle :

- Légère : 20 Nm (force de levage de 500 kg)
- Forte : 25 Nm (force de levage de 700 kg)

La rotation de la manivelle dans le sens des aiguilles d'une montre fait pivoter le support de sa position de rangement à sa position déployée et opérationnelle. À l'inverse, la rotation dans le sens des aiguilles d'une montre replie le support dans sa position de rangement avant le déplacement du véhicule.

8. ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

- Nettoyez les pieds de support après chaque trajet afin d'éviter toute corrosion.
- Lubrifiez les engrenages en étendant légèrement le pied (cinq tours), en rabattant le support vers l'arrière et en appliquant de la graisse par l'ouverture du couvercle.
- Pour lubrifier la broche, retirez la goupille ou les vis de verrouillage, retirez le pied, graissez la broche et remontez le tout.
- Une fois remonté, étendez complètement le pied une fois pour répartir la graisse de manière uniforme.



9. MISE AU REBUT

Pour une élimination appropriée, veuillez consulter votre centre de recyclage local ou votre revendeur spécialisé pour obtenir des informations détaillées sur la manière de respecter toutes les réglementations applicables.

10. CONDITIONS DE GARANTIE

La société Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (ci-après dénommée « Reimo » ou « nous »), accorde une garantie de trois ans sur les produits vendus sous ses marques propres « CARBEST » en plus des droits légaux liés aux défauts.

La période de garantie commence à partir de la date de facturation pertinente. La portée géographique de notre garantie s'étend au territoire de la République fédérale d'Allemagne. Si des défauts matériels ou de fabrication sont constatés sur les produits achetés pendant la période de garantie, nous vous fournirons l'un des services suivants, à notre discrétion, dans le cadre de la garantie :

- Nous réparerons les marchandises gratuitement ; ou
- Nous échangerons gratuitement la marchandise contre un produit équivalent.

Reimo devient propriétaire de toutes les pièces d'origine qui sont remplacées dans le cadre des services de garantie susmentionnés. Vous deviendrez propriétaire des nouvelles pièces ou des pièces de rechange. Les réparations ou les remplacements effectués dans le cadre de la garantie ne donnent pas droit à une prolongation ou à un redémarrage de la période de garantie concernée. Si vous souhaitez faire valoir votre droit à la garantie, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit en question ou Reimo directement en tant que garant :

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tél. : +49 6150 8662-310

La garantie ne s'appliquera pas si des défauts autres que des défauts matériels ou des défauts de fabrication sont constatés. En outre, les réclamations au titre de la garantie seront rejetées si les dommages sont causés par :

- une usure normale ;
- une utilisation impropre et non intentionnelle du produit ;
- une exploitation, une installation, un montage, une mise en service incorrects ou contraires aux instructions d'utilisation et/ou d'installation pertinentes, en particulier si des instructions de maintenance et d'entretien ou des avertissements n'ont pas été respectés ;
- le non-respect des mesures de sécurité ;
- le recours à la force (par exemple, des coups) ;
- la réparation par ses propres moyens ;
- l'utilisation de toute pièce non originale ou de pièces non approuvées par le fabricant ;
- les facteurs environnementaux (par exemple, la chaleur, l'humidité) ;
- les circonstances pour lesquelles le fabricant n'est pas responsable (par exemple, catastrophes naturelles, accidents) ; ou
- un transport inapproprié.

Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez nous permettre de procéder à l'examen du cas en question (par exemple, en nous envoyant les marchandises). Veuillez utiliser un emballage sûr afin que les marchandises ne soient pas endommagées au cours du transport. Pour faire valoir votre droit à la garantie, vous devez joindre une copie de la facture à l'envoi des marchandises. Nous pourrions ainsi vérifier si les conditions de la garantie sont remplies. Si vous ne nous joignez pas une copie de la facture, nous pouvons refuser de fournir des services dans le cadre de la garantie. Si votre demande de garantie est légitime, vous n'aurez pas à payer de frais d'expédition (c'est-à-dire que nous vous rembourserons les frais d'expédition encourus pour nous envoyer les marchandises. Ne comprend que l'envoi en République fédérale d'Allemagne).

Veuillez noter que :

la présente garantie du fabricant accordée par Reimo ne limite pas les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo / d'un revendeur en cas de défauts ; vous pouvez exercer gratuitement les droits concernés. La présente garantie de fabricant n'a aucune incidence sur les droits de garantie légaux que vous pouvez faire valoir à l'encontre de Reimo. Bien au contraire, cette garantie du fabricant sert à consolider votre position juridique. Si l'un des articles que vous avez achetés se révèle défectueux, vous pouvez toujours faire valoir vos droits légaux à la garantie à l'encontre de Reimo, que les défauts soient couverts par la garantie ou qu'un droit à la garantie soit invoqué.

DE	INHOUD	
EN	1. INLEIDING	33
IT	2. LEVERINGSOMVANG	33
ES	3. PRODUCTOVERZICHT	33
FR	4. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	33
NL	5. TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN	34
FI	6. PRODUCTINSTALLATIE	35
DK	7. OPERATIONELE	36
SE	8. ONDERHOUD EN SMERING	36
	9. AFVOEREN	36
	10. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN	37

1. INLEIDING

Je hebt gekozen voor een kwaliteitsproduct van het merk CARBEST. Om ervoor te zorgen dat je lang plezier hebt van dit product, lees je de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat je het product in gebruik neemt. Besteed bijzondere aandacht aan de veiligheidsinstructies en waarschuwingen om schade aan het product en verwondingen te voorkomen.

Deze instructies zijn gebaseerd op EU-normen en -voorschriften. Houd daarom rekening met de landspecifieke richtlijnen en wetten wanneer u het product in het buitenland gebruikt. Bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik en geef ze door aan derden als u het product verkoopt.

Neem contact op met onze klantenservice als je vragen, problemen of suggesties hebt in verband met dit product. Vermeld altijd het artikel- en factuurnummer en het klantnummer (indien beschikbaar).

Service contact:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefoon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMVANG

- 2x handmatige krukashefsteun
- 1x handkruk
- 2x montageadapter
- Montageschroeven

3. PRODUCTOVERZICHT

De handmatige krukaslift is een apparaat dat is ontworpen om een voertuig stabiel en verstelbaar te laten staan, met een hoogtebereik van 240-490 mm. Het wordt bediend met een slinger om het in en uit de steunpositie te draaien en kan aan de zijkant worden opgeklapt wanneer het niet in gebruik is. De steun, die aan de zijbalken van het voertuig wordt vastgeschroefd, kan 500 kg tot 700 kg heffen.

4. VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

WAARSCHUWINGEN

- Overschrijd het koppel van 30 Nm niet. Als u meer kracht uitoefent, kan de steun beschadigd raken.
- Bij gebruik van elektrisch gereedschap is het maximale aanbevolen koppel 25 Nm.
- Het apparaat is alleen bedoeld om het voertuig te stabiliseren en te ondersteunen. Het mag niet worden gebruikt als krik voor werkzaamheden onder het voertuig, zoals het verwisselen van banden, mechanisch onderhoud of andere doeleinden.
- Laat nooit mensen onder een opgeheven voertuig staan.

VEILIGHEID TIJDENS HET GEBRUIK

- Houd handen en voeten uit de buurt van bewegende onderdelen tijdens het gebruik om ernstig letsel te voorkomen.
- De steun moet stevig aan de zijbalken van het voertuig worden vastgeschroefd.
- Zorg ervoor dat de steun op een stevige en stabiele ondergrond rust.
- Zet na het afstellen altijd de steunpoot vast met de borgpen.
- Trek de steunpoten volledig in voordat u gaat rijden.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE

ONDERHOUD EN INSPECTIE

- Reinig de steun regelmatig als deze vuil is en smeer de bewegende delen om een goede werking te garanderen.
- Ongeautoriseerde wijzigingen kunnen storingen veroorzaken en maken de garantie ongeldig.
- Als de steun is gevallen of een klap heeft gekregen, laat deze dan door gekwalificeerd technisch personeel inspecteren voordat u hem weer gebruikt.

EN

IT

VEILIGHEID VAN KINDEREN

- Buiten bereik van jonge kinderen houden.
- Kinderen van 8 jaar en ouder of onervaren personen mogen het product alleen onder zorgvuldig toezicht gebruiken.
- Onderhoud moet altijd worden uitgevoerd door verantwoordelijke volwassenen.

ES

FR

5. TOEPASSINGSGEBIED EN BEPERKINGEN

NL

Het CARBEST handmatige krik-, stabilisatie- en nivelleringssysteem is ontworpen voor voertuigen zoals campers, motorhomes en aanhangwagens en kan dankzij het flexibele installatieontwerp op alle voertuigtanks worden gemonteerd. Het systeem maakt gebruik van vier mechanische steunpoten om het voertuig te stabiliseren en waterpas te zetten.

FI

DK

Het systeem is bedoeld voor:

- Het voertuig stabiliseren en waterpas zetten voor meer comfort aan boord.
- Het fungeren als een effectief afschrikmiddel tegen diefstal wanneer het voertuig geparkeerd staat.
- Het bieden van ondersteuning tijdens opslag om vervorming van de banden te helpen voorkomen.
- Het vergemakkelijken van praktische handelingen zoals het verwisselen van banden, het monteren van sneeuwkettingen, het afvoeren van water en het wassen van het dak.

SE

Het product is bedoeld voor voertuigen met zijbalken waaraan de bevestigingsbeugel met behulp van de meegeleverde bevestigingselementen kan worden vastgeschroefd.

Defecte eenheden en beperkingen bij het gebruik

In geval van schade aan het apparaat, ga dan niet verder met de installatie en vraag onmiddellijk om hulp. De geautoriseerde installateur is verantwoordelijk voor het testen van het systeem na montage. Disclaimer en beperking van aansprakelijkheid van de fabrikant
Reimo wijst alle verantwoordelijkheid af die voortvloeit uit een onjuiste installatie van het systeem. Reimo wijst alle verantwoordelijkheid af in geval van een storing of onjuiste naleving van de instructies in deze handleiding, of als het systeem onjuist wordt gebruikt. Bij elk gebruik dat in strijd is met de aanwijzingen in de handleiding is Reimo niet aansprakelijk voor eventuele risico's.

Reimo wijst uitdrukkelijk elke verantwoordelijkheid af voor schade aan personen of eigendommen wanneer:

- Het systeem onjuist is geïnstalleerd.
- Elke wijziging of structurele ingreep die wordt uitgevoerd zonder schriftelijke mededeling aan de fabrikant, leidt tot het vervallen van de conformiteitsverklaring en maakt automatisch alle aansprakelijkheid en garantie ongeldig.
- Er onderdelen worden gebruikt die niet tijdens de ontwerpfasen zijn geleverd, of er niet-originele reserveonderdelen of componenten worden gebruikt die niet door Reimo zijn goedgekeurd.
- Het apparaat wordt gebruikt voor andere doeleinden dan waarvoor het bedoeld is, of het gebruik ervan is in strijd met nationale veiligheids- en
- ongevalpreventiewetten. Schade als gevolg van onjuist gebruik en/of achterwege gelaten of onvoldoende onderhoud.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

- De gebruiker voert handmatige opdrachten uit die ertoe leiden dat het voertuig volledig van de grond wordt getild, aangezien Reimo niet verantwoordelijk is voor eventuele schade die in dit geval wordt veroorzaakt.

Productwijzigingen en specificaties

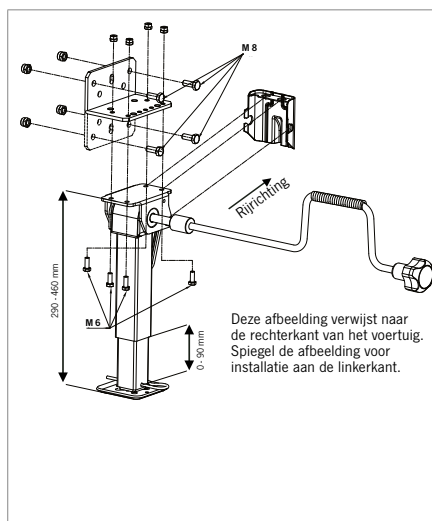
De handleiding kan wijzigingen en toevoegingen ondergaan gezien de voortdurende actualisering en ontwikkeling van het product, zonder dat Reimo verplicht is hierover vooraf te communiceren. Aansprakelijkheid voor fouten en drukfouten is uitgesloten. Afbeeldingen kunnen afwijken van het daadwerkelijke product. Wijzigingen met het oog op technische vooruitgang zijn voorbehouden.

6. PRODUCTINSTALLATIE

Benodigde gereedschappen:

- Standaard sleutel- of dopsleutelset
- Momentsleutel (bereik: 45–50 Nm)

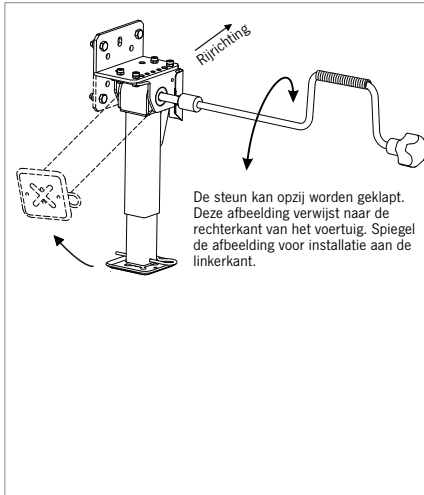
Volg de onderstaande punten voor de juiste installatie van de handmatige krikken. Houd er rekening mee dat bij sommige voertuigmodellen (bijv. Fiat Ducato X250/X290) voorste steunbeugels zeshoekige schroeven en een schroefplaat op de krikpunten vereisen. Raadpleeg altijd het voertuigspecifieke montagehoofdstuk, indien aanwezig.



1. Zoek de juiste dwarsbalk op het chassis van het voertuig voor de montage.
2. Plaats de kruksteun zo dat deze verticaal in de voorgeboorde gaten zit.
3. Steek de meegeleverde bouten door de montagegaten en zorg ervoor dat de steun niet kantelt of scheef komt te staan.
4. Draai de moeren met de hand vast op de bouten totdat ze gelijk liggen met de chassisbeugel.
5. Draai de moeren met een momentsleutel afwisselend vast tot het opgegeven koppel van 45-50 Nm.
6. Controleer of de steun stevig is bevestigd en vrij kan zwenken tussen de rust- en steunpositie.

7. OPERATIONELE

Parkeer het voertuig op een stabiele ondergrond. Plaats bij zachte grond extra versteviging onder de poten. Zet de motor uit, trek de handrem aan en volg de onderstaande instructies:



1. Bevestig de slingerhendel en draai deze met de klok mee (naar rechts) om de steunpoot in de juiste positie uit te schuiven.
2. Oefen geen ongelijkmatige of zijdelingse belasting uit op een enkele steun.
3. Voordat u vertrekt, klapt u de steunpoten in door de slingerhendel linksom (naar links) te draaien totdat de steun hoorbaar in de ruststand klikt.

Maximaal aanbevolen kracht op de slinger:

- Licht: 20 Nm (500 kg hefkracht)
- Sterk: 25 Nm (700 kg hefkracht)

Door de slinger met de klok mee te draaien, draait de steun vanuit zijn opgeborgen positie naar zijn uitgeklapte, operationele stand. Omgekeerd brengt een draaiing tegen de klok in de steun terug naar de opgeborgen positie voordat het voertuig wordt verplaatst.

8. ONDERHOUD EN SMERING

- Reinig de steunpoten na elke rit om corrosie te voorkomen.
- Smeer de tandwielen door de poot iets uit te schuiven (vijf slagen), de houder naar achteren te klappen en vet aan te brengen via de opening in de afdekking.
- Om de spil te smeren, verwijdert u de borgpen of schroeven, trekt u de poot eruit, smeert u de spil en zet u alles weer in elkaar.
- Na het opnieuw monteren, schuift u de poot één keer volledig uit om het vet gelijkmatig te verdelen.



9. AFVOEREN

Raadpleeg voor een correcte verwijdering uw plaatselijke recyclingcentrum of gespecialiseerde dealer voor meer informatie over hoe u aan alle toepasselijke voorschriften kunt voldoen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. FABRIEKSGARANTIEVOORWAARDEN

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (hierna 'Reimo' of 'we'), biedt drie jaar fabrieksgarantie op producten verkocht onder zijn eigen merknamen CARBEST in aanvulling op wettelijke garantierechten met betrekking tot gebreken.

De garantieperiode begint te lopen op de relevante factuurdatum. Het geografisch bereik van onze garantie strekt zich uit tot het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland. Als er zich tijdens de fabrieksgarantieperiode materiële gebreken of fabricagefouten voordoen in de door u aangekochte producten, zullen we u naar ons eigen goeddunken een van de volgende diensten verlenen als onderdeel van de fabrieksgarantie:

- We repareren de goederen kosteloos; of
- We ruilen de goederen kosteloos om tegen een gelijkwaardig product.

Reimo verworft het eigendom van originele onderdelen die vervangen worden bij bovenstaande garantieservices. U verworft het eigendom van de nieuwe onderdelen of vervangingsonderdelen.

Reparaties of vervangingen die onder de fabrieksgarantie geleverd worden, geven u geen recht op uitbreiding of nieuwe start van de relevante fabrieksgarantieperiode.

Als u een garantieclaim wilt indienen, neem dan contact op met de dealer van wie u het product in kwestie gekocht heeft of rechtstreeks met Reimo als garantiegever:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

De fabrieksgarantie geldt niet als er gebreken anders dan materiële defecten of productiefouten aangetroffen worden.

Bovendien zullen garantieclaims afgewezen worden als er schade veroorzaakt is door:

- normale slijtage en beschadiging;
- onjuist en niet-bedoeld gebruik van het product;
- onjuiste bediening, installatie, montage, inbedrijfstelling of gebruik in strijd met de relevante gebruiksaanwijzing en/of installatie-instructies, in het bijzonder als de instructies voor onderhoud en verzorging of waarschuwingen niet in acht genomen zijn;
- niet naleven van veiligheidsmaatregelen;
- gebruik van geweld (bijvoorbeeld slaan);
- zelf uitgevoerde reparaties;
- gebruik van niet-originele onderdelen of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen;
- omgevingsfactoren (bijvoorbeeld hitte, vocht);
- omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is (bijvoorbeeld natuurrampen, ongevallen); of
- onjuist transport.

Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u ons in staat stellen om de zaak in kwestie te onderzoeken (bijvoorbeeld door ons de goederen toe te zenden).

Gebruik stevige, goed beschermende verpakking om ervoor te zorgen dat de goederen tijdens het transport niet beschadigd raken. Om een garantieclaim te kunnen indienen, moet u een kopie van de factuur bijsluiten bij verzending van de goederen. Zo kunnen wij nagaan of er voldaan wordt aan de fabrieksgarantievoorwaarden. Als u geen kopie van de factuur bijsluit, kunnen we weigeren om diensten op grond van de fabrieksgarantie te verlenen.

Als uw garantieclaim rechtmatig is, hoeft u geen verzendkosten te betalen (dat wil zeggen, wij vergoeden de eventuele verzendkosten die u maakt om de goederen naar ons op te sturen. Omvat alleen verzending binnen de Bondsrepubliek Duitsland).

Ter info:

Deze door Reimo verstrekte fabrieksgarantie vormt geen beperking voor wettelijke garantierechten die u kunt doen gelden tegen Reimo / een dealer in het geval van gebreken; de relevante rechten kunt u kosteloos uitoefenen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op wettelijke garantierechten die u mogelijk heeft tegenover Reimo. Integendeel, deze fabrieksgarantie is bedoeld om uw rechtspositie te versterken.

Als een door u aangekocht goed gebreken vertoont, kunt u altijd uw wettelijke garantierechten tegenover Reimo uitoefenen, onafhankelijk van dekking van gebreken onder de fabrieksgarantie of indiening van een claim op grond van de fabrieksgarantie.

DE	SISÄLTÖ	
EN	1. JOHDANTO	39
IT	2. TOIMITUSLAAJUUS	39
ES	3. TUOTEKUVAUS	39
FR	4. TURVALLISUUSOHJEET	39
NL	5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET	40
FI	6. TUOTTEEN ASENNUS	41
DK	7. KÄYTTÖ	42
SE	8. HUOLTO JA VOITELU	42
	9. HÄVITTÄMINEN	42
	10. TAKUUEHDOT:	43

1. JOHDANTO

Olet valinnut CARBEST-merkin korkealaatuisen tuotteen. Jotta voisit nauttia tästä tuotteesta pitkään, lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöä. Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuusohjeisiin ja varoituksiin, jotta vältät tuotteen vahingoittumisen ja loukkaantumiset.

Nämä ohjeet perustuvat EU:n standardeihin ja määräyksiin. Noudata siksi maakohtaisia ohjeita ja lakeja, kun käytät tuotetta ulkomailla. Säilytä nämä ohjeet myöhemmää käyttöä varten ja anna ne eteenpäin kolmansille osapuolille, jos myyt tuotetta.

Ota yhteyttä asiakaspalveluumme, jos sinulla on kysymyksiä, ongelmia tai ehdotuksia tähän tuotteeseen liittyen. Ilmoita aina tuotteen ja laskun numero sekä asiakasnumero (jos sellainen on).

Palvelun yhteyshenkilö:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Puhelin: +49 6150 8662-370

Sähköposti: service@reimo.com

2. TOIMITUSLAAJUUS

- 2x manuaalinen viputeline
- 1x käsikampi
- 2x kiinnitysadapteri
- Asennusruuvit

3. TUOTEKUVAUS

Manuaalinen vipuvarsituki on laite, joka on suunniteltu tarjoamaan ajoneuvolle vakaa ja säädettävä seisontatuki, jonka korkeusalue on 240–490 mm. Sitä käytetään kampiakselilla, jolla se käännetään tukiasentoon ja pois siitä, ja se voidaan taittaa sivulle, kun sitä ei käytetä. Tuki, joka kiinnitetään ajoneuvon sivupalkkeihin, voi nostaa 500–700 kg.

4. TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUKSET

- Älä ylitä 30 Nm:n vääntömomenttia. Suuremman voiman käyttö voi vahingoittaa tukea.
- Jos käytät sähkötyökalua, suositeltu suurin vääntömomentti on 25 Nm.
- Laite on tarkoitettu vain ajoneuvon vakauttamiseen ja tukemiseen, eikä sitä saa käyttää nostimena ajoneuvon alla tehtäviin töihin, kuten renkaiden vaihtoon, mekaaniseen huoltoon tai muihin tarkoituksiin.
- Älä koskaan anna ihmisten olla nostetun ajoneuvon alla.

KÄYTTÖTURVALLISUUS

- Pidä kädet ja jalat poissa liikkuvista osista käytön aikana vakavien vammojen välttämiseksi.
- Tuki on kiinnitettävä tukevasti ajoneuvon sivupalkkeihin.
- Varmista, että tuki lepää tukevalla ja vakaalla alustalla.
- Kiinnitä tukijalka aina lukitustapilla säätämisen jälkeen.
- Ennen ajon aloittamista vedä tukijalat kokonaan takaisin paikoilleen.

HUOLTO JA TARKASTUS

- Puhdista tuki säännöllisesti, jos se on likainen, ja voitele liikkuvat osat, jotta ne toimivat oikein.
- Kaikki luvattomat muutokset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä ja mitätöivät takuun.
- Jos tuki putoaa tai saa iskun, anna pätevän teknisen henkilöstön tarkastaa se ennen kuin käytät sitä uudelleen.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI**LASTEN TURVALLISUUS**

- Pidä poissa pienten lasten ulottuvilta.
- 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää tuotetta vain huolellisen valvonnan alaisena.
- Huolto on aina suoritettava vastuullisen aikuisen toimesta.

5. SOVELTAMISALA JA RAJOITUKSET

CARBEST-käsitönnöllinen tunkki, vakautus- ja tasausjärjestelmä on suunniteltu ajoneuvoille, kuten matkailuautoille, asuntoautoille ja perävaunuille, ja se sopii kaikkiin ajoneuvoihin joustavan asennussuunnittelun ansiosta. Järjestelmä käyttää neljää mekaanista tukijalkaa ajoneuvon vakauttamiseen ja tasoittamiseen.

Järjestelmän käyttötarkoitukset ovat:

- Ajoneuvon vakauttaminen ja tasoittaminen mukavuuden lisäämiseksi.
- Toimii tehokkaana varkaudenestona, kun ajoneuvo on pysäköity.
- Avustaa varastoinnin aikana renkaiden muodonmuutosten estämisessä.
- Helpottaa käytännön toimia, kuten renkaiden vaihtoa, lumiketjujen asennusta, vedenpoistoa ja katon pesua.

DK
SE

Tuote on tarkoitettu ajoneuvoille, joissa on sivupalkit, joihin kiinnityskannatin voidaan kiinnittää mukana toimitetuilla kiinnityselementeillä.

Vialliset laitteet ja käyttörajoitukset

Jos laite on vaurioitunut, älä jatka asennusta, vaan pyydä välittömästi apua. Valtuutettu asentaja on vastuussa järjestelmän testaamisesta asennuksen jälkeen. Valmistajan vastuuvapauslauseke ja vastuun rajoitukset

Reimo ei ota vastuuta järjestelmän virheellisestä asennuksesta. Reimo ei ole vastuussa tämän käyttöohjeen ohjeiden noudattamatta jättämisestä tai virheellisestä noudattamisesta tai järjestelmän virheellisestä käytöstä. Käyttö, joka on tämän käyttöohjeen ohjeiden vastainen, vapauttaa Reimon vastuusta mahdollisesti syntyvistä riskeistä.

Reimo vapautuu nimenomaisesti vastuusta henkilövahingoista tai omaisuusvahingoista, jos:

- Järjestelmän asennus on virheellinen.
- Mikä tahansa muutos tai rakenteellinen toimenpide, joka on suoritettu ilman kirjallista ilmoitusta valmistajalle, mitätöi vaatimustenmukaisuusvakuutuksen ja poistaa automaattisesti kaiken vastuun ja takuun.
- Käytetään komponentteja, joita ei ole toimitettu suunnitteluvaiheessa, tai käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia tai komponentteja, joita Reimo ei ole hyväksynyt.
- Laitetta käytetään muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen tai sen käyttö on kansallisten turvallisuus- ja
- onnettomuuksien ehkäisyä koskevien lakien kanssa. Vahinko johtuu virheellisestä käytöstä ja/ tai laiminlyödyistä tai puutteellisesta huollosta.
- Käyttäjä suorittaa manuaalisia komentoja, jotka johtavat ajoneuvon täydelliseen nostamiseen maasta, sillä Reimo ei ole vastuussa tällaisessa tapauksessa aiheutuneista vahingoista.

Tuotteen muutokset ja tekniset tiedot

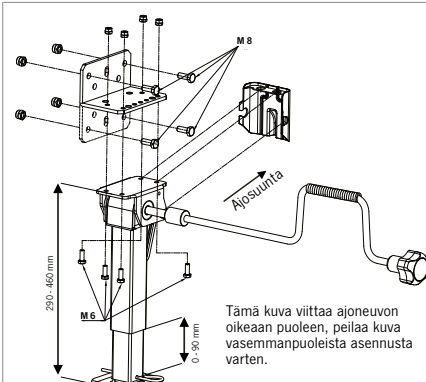
Käyttöohjeeseen voidaan tehdä muutoksia ja lisäyksiä tuotteen jatkuvan päivityksen ja kehityksen vuoksi ilman, että Reimo on velvollinen ilmoittamaan asiasta etukäteen. Vastuuta virheistä ja painovirheistä ei ole. Kuvat voivat poiketa todellisesta tuotteesta. Tekniseen kehitykseen liittyvät muutokset pidätetään.

6. TUOTTEEN ASENNUS

Tarvittavat työkalut:

- Vakiomallinen jakoavain- tai hylsysarja
- Momenttiavain (alue: 45–50 Nm)

Noudata seuraavia ohjeita manuaalisten tunkkien oikeaan asennukseen. Huomaa, että joissakin ajoneuvomalleissa etutukikiinnikkeet (esim. Fiat Ducato X250/X290) saattavat vaatia kuusioruuvit ja kierrelevyn nostokohdissa. Katso aina ajoneuvokohtainen asennusohje, jos sellainen on saatavilla.



Tämä kuva viittaa ajoneuvon oikeaan puoleen, peilaa kuva vasemmanpuoleista asennusta varten.

1. Tunnista ajoneuvon alustasta sopivat poikki-palkit asennusta varten.
2. Aseta kampituet siten, että ne ovat pystysuorassa esiporattuihin reikiin.
3. Aseta mukana toimitetut pultit kiinnitysreikiin ja varmista, että tuki ei kallistu tai nojaa.
4. Kiristä mutterit käsin pultteihin, kunnes ne ovat tasassa alustan kiinnikkeen kanssa.
5. Kiristä mutterit momenttiavaimella vuorotellen määritettyyn 45–50 Nm:n momenttiin.
6. Varmista, että tuki on kiinnitetty tukevasti ja että se voi kääntyä vapaasti lepo- ja tukiasentojen välillä.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

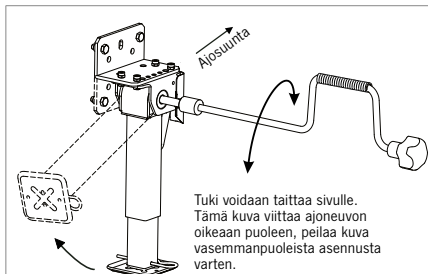
FI

DK

SE

7. KÄYTTÖ

Pysäköi ajoneuvo tasaiselle alustalle. Jos maaperä on pehmeää, aseta jalkojen alle lisäkorjaus. Sammuta moottori, kytke käsijarru ja noudata seuraavia ohjeita:



1. Kiinnitä kampikahva ja käännä myötäpäivään (oikealle) tukijalan asettamiseksi paikalleen.
2. Älä kohdista epätasaista tai sivuttaista kuormitusta yhteen tukeen.
3. Ennen lähtöä vedä tukijalat sisään kääntämällä kampikahvaa vastapäivään (vasemmalle), kunnes tuki napsahtaa kuuluvasti lepoasentoon.

Suurin suositeltu vipuvoima:

- Kevyt: 20 Nm (500 kg nostovoima)
- Vahva: 25 Nm (700 kg nostovoima)

Kammella myötäpäivään kiertämällä tuki kääntyy säilytysasennostaan käyttöasentoon. Vastapäivään kiertämällä tuki vetäytyy takaisin säilytysasentoon ennen ajoneuvon liikuttamista.

8. HUOLTO JA VOITELU

- Puhdista tukijalat jokaisen matkan jälkeen korroosion estämiseksi.
- Voitele hammaspyörät ojentamalla jalkaa hieman (viisi kierrosta), taittamalla pidikkeen taaksepäin ja levittämällä rasvaa kannen aukon kautta.
- Voiteluaksesi karan, poista lukitustappi tai ruuvit, vedä jalka ulos, rasvaa kara ja kokoa se uudelleen.
- Kun olet koonnut osat takaisin, pidennä jalkaa kerran kokonaan, jotta rasva leviää tasaisesti.



9. HÄVITTÄMINEN

Ota yhteyttä paikalliseen kierrätyskeskukseen tai jälleenmyyjään saadaksesi lisätietoja kaikkien sovellettavien määräysten noudattamisesta.

10. TAKUUEHDOT:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa (jäljempänä "Reimo" tai "me") myöntää kolmen vuoden takuun sen "CARBEST" -merkin nimellä myydyille tuotteille vikoihin liittyvien lakisääteisten oikeuksien lisäksi.

Takuujakso alkaa vastaavan laskun päivämäärästä. Takuun maantieteellinen alue kattaa Saksan liittotasavallan alueen. Mikäli ostetuissa tuotteissa havaitaan takuujakson aikana materiaalivirheitä tai valmistusvikoja, tarjoamme asiakkaalle jonkin seuraavista palveluista oman harkintamme mukaan osana takuuta:

- korjaamme tuotteet maksutta tai
- vaihdamme tuotteet vastaavanlaiseen tuotteeseen maksutta.

Reimo saa edellä mainittujen takuupalveluiden puitteissa vaihdettujen alkuperäisten osien omistajuuden. Asiakas saa uusien osien tai vaihto-osien omistajuuden. Takuun puitteissa tehdyt korjaukset tai vaihdot eivät merkitse sitä, että vastaava takuujakso pidentyisi tai alkaisi alusta uudelleen.

Jos asiakas haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen tulee ottaa yhteyttä jälleenmyyjään, jolta hän osti kyseessä olevan tuotteen, tai suoraan takuun myöntäneeseen Reimo-yhtiöön:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Saksa, puh.: +49 6150 8662-310

Takuu ei päde, jos tuotteesta löydetään muita kuin materiaalivirheitä tai valmistusvikoja. Tämän lisäksi takuuvaatimukset torjutaan, jos vaurion on aiheuttanut:

- tavanomainen kuluminen
- epäasianmukainen ja käyttötarkoituksen vastainen tuotteen käyttö
- epäasianmukainen toiminta, asennus, kokoaminen, käyttöönotto tai, käyttöohjeiden vastainen käyttötapa ja/ tai, asennus, erityisesti jos huolto- ja, hoito-ohjeita tai varoituksia ei ole noudatettu
- turvallisuuteen liittyvien varotoimien laiminlyönti
- voiman käyttö (esim. lyöminen)
- omatoiminen korjaus
- muiden kuin alkuperäisosien tai valmistajan hyväksymien osien käyttö
- ympäristötekijät (esim. kuumuus, kosteus)
- olosuhde, josta valmistaja ei ole vastuussa (esim. luonnonkatastrofi, onnettomuus) tai
- epäasianmukainen kuljetus.

Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on annettava meidän tutkia tapaus (esim. lähettämällä meille kulloisetkin tuotteet). Asiakkaan tulee tällöin käyttää turvallista pakkausta tuotteiden kuljetuksen aikaisen vaurioitumisen estämiseksi. Takuuvaatimuksen esittämiseksi asiakkaan on liitettävä kopio laskusta lähetettävien tuotteiden mukaan. Siten me pystymme tarkistamaan, että takuuehdot täyttyvät. Ellei asiakas liitä oheen kopiota laskusta, voimme kieltäytyä tarjoamasta takuuseen kuuluvia palveluita.

Mikäli asiakkaan takuuvaatimus on perusteltu, hänelle ei koidu lähetyskuluja (ts. hyvitämme mahdolliset tuotteiden lähettämisestä aiheutuneet lähetyskulut. Sisältää toimituksen vain Saksan liittotasavallan sisällä).

Huomautus:

Reimo-yhtiön myöntämä takuu ei rajoita lakisääteisiä takuuoikeuksia, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä tai jälleenmyyjää kohtaan vikojen ilmetessä; asiakas saa käyttää vastaavia oikeuksiaan maksutta. Valmistajan takuu ei vaikuta lakisääteisiin oikeuksiin, joita asiakkaalla voi olla Reimo-yhtiötä kohtaan. Päinvastoin, tämän valmistajan takuun tarkoituksena on lujittaa asiakkaan oikeudellista asemaa.

Jos asiakkaan ostama mikä tahansa tuote on viallinen, hän voi aina käyttää lakisääteisiä oikeuksiaan Reimo-yhtiötä kohtaan, riippumatta siitä, kattaako takuu vikoja tai esitetäänkö vaatimusta takuun puitteissa.

DE	INDHOLD	
EN	1. INTRODUKTION	45
IT	2. LEVERINGSOMFANG	45
ES	3. PRODUKTOVERSIGT	45
FR	4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	45
NL	5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER	46
FI	6. PRODUKTINSTALLATION	47
DK	7. DRIFT	48
SE	8. VEDLIGEHOLDELSE OG SMØRING	48
	9. BORTSKAFFELSE	48
	10. GARANTIBETINGELSER	49

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INTRODUKTION

Du har valgt et produkt af høj kvalitet fra mærket CARBEST. For at sikre, at du kan have glæde af dette produkt i lang tid, bedes du læse brugsanvisningen omhyggeligt, før du tager produktet i brug. Vær særlig opmærksom på sikkerhedsanvisningerne og advarslerne for at undgå skader på produktet og personskader.

Denne vejledning er baseret på EU-standarder og -bestemmelser. Overhold derfor landespecifikke retningslinjer og love, når du bruger produktet i udlandet. Opbevar disse instruktioner til senere brug, og giv dem videre til tredjeparter, hvis du sælger produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice, hvis du har spørgsmål, problemer eller forslag i forbindelse med dette produkt. Angiv altid vare- og fakturanummer samt kundennummer (hvis det er tilgængeligt).

Kontakt til service:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-mail: service@reimo.com

2. LEVERINGSOMFANG

- 2x manuel krankløfter
- 1x håndsving
- 2x monteringsadapter
- Monteringsskruer

3. PRODUKTOVERSIGT

Den manuelle krankløftestøtte er en anordning, der er designet til at give et køretøj et stabilt, justerbart underlag med en højde på 240–490 mm. Den betjenes med en håndsving, der drejer den ind og ud af sin støtteposition, og kan foldes op til siden, når den ikke er i brug. Støtten, som boltes fast på køretøjets sidestykker, kan løfte 500 kg til 700 kg.

4. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL

- Må ikke overskride et drejningsmoment på 30 Nm. Anvendelse af større kraft kan beskadige støtten.
- Hvis der anvendes et elværktøj, er det maksimale anbefalede drejningsmoment 25 Nm.
- Enheden er kun beregnet til at stabilisere og understøtte køretøjet og må ikke bruges som løftedonkraft til arbejde under køretøjet, herunder dækskift, mekanisk vedligeholdelse eller andre formål.
- Lad aldrig personer befinde sig under et løftet køretøj.

DRIFTSIKKERHED

- Hold hænder og fødder væk fra bevægelige dele under brug for at undgå alvorlige skader.
- Støtten skal være fast boltet til køretøjets sidelister.
- Sørg for, at støtten hviler på en solid og stabil overflade.
- Efter justering skal støttebenet altid fastgøres med låsepinden.
- Inden kørsel skal støttebenene trækkes helt ind på plads.

VEDLIGEHOLDELSE OG INSPEKTION

- Rengør støtten regelmæssigt, hvis den er snavset, og smør de bevægelige dele for at sikre korrekt funktion.
- Uautoriserede ændringer kan forårsage funktionsfejl og vil gøre garantien ugyldig.
- Hvis støtten tabes eller udsættes for stød, skal den inspiceres af kvalificeret teknisk personale, inden den bruges igen.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**BØRNESIKKERHED**

- Opbevares utilgængeligt for små børn.
- Børn på 8 år og derover eller uerfarne personer må kun betjene produktet under omhyggelig opsyn.
- Vedligeholdelse skal altid udføres af ansvarlige voksne.

5. ANVENDELSESOMRÅDE OG BEGRÆNSNINGER

CARBEST manuel donkraft, stabiliserings- og nivelleringsystem, er designet til køretøjer såsom campingvogne, autocampere og trailere, og det kan passe til alle køretøjers tanke takket være det fleksible installationsdesign. Systemet bruger fire mekaniske støtteben til at stabilisere og nivellere køretøjet.

Systemets tilsigtede anvendelser er:

- Stabilisering og nivellering af køretøjet for større komfort om bord.
- At fungere som en effektiv afskrækkende foranstaltning mod tyveri, når køretøjet er parkeret.
- At yde hjælp under opbevaring for at forhindre dækdeformation
- At lette praktiske opgaver såsom dækskift, montering af snekæder, vandafløb og tagvask.

Produktet er beregnet til køretøjer med sidestykker, hvor fastgørelsesbeslaget kan boltes fast ved hjælp af de medfølgende fastgørelseselementer.

Defekte enheder og driftsbegrænsninger

I tilfælde af beskadigelse af enheden skal du ikke fortsætte med installationen, men straks anmode om assistance. Den autoriserede installatør er ansvarlig for at teste systemet efter montering. Producentens ansvarsfraskrivelse og ansvarsbegrænsninger
Reimo fraskriver sig alt ansvar som følge af forkert installation af systemet. Reimo fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af manglende eller forkert overholdelse af instruktionerne i denne manual, eller hvis systemet anvendes forkert. Enhver brug, der strider mod anvisningerne i manualen, fritager Reimo for ansvar for eventuelle risici, der måtte opstå.

Reimo fraskriver sig udtrykkeligt ethvert ansvar for personskade eller materiel skade, når:

- Systemet er installeret forkert.
- Enhver ændring eller strukturel indgriben, der udføres uden skriftlig meddelelse til producenten, vil medføre bortfald af overensstemmelseserklæringen og automatisk annullere alt ansvar og garanti.
- Der anvendes komponenter, der ikke er leveret i designfasen, eller der anvendes ikke-originale reservedele eller komponenter, der ikke er godkendt af Reimo.
- Enheden anvendes til andre formål end det tilsigtede, eller dens anvendelse er i strid med nationale sikkerheds- og
- lovgivning om forebyggelse af ulykker. Skader som følge af forkert brug og/eller manglende eller utilstrækkelig vedligeholdelse.
- Brugeren udfører manuelle kommandoer, der resulterer i, at køretøjet løftes helt fra jorden, da Reimo ikke er ansvarlig for skader forårsaget i dette tilfælde.

Produktændringer og specifikationer

Manualen kan undergå ændringer og tilføjelser i forbindelse med løbende opdatering og udvikling af produktet uden nogen forpligtelse til forebyggende kommunikation fra Reimos side. Ansvar for fejl og trykfejl er udelukket. Illustrationer kan afvige fra det faktiske produkt. Ændringer med henblik på teknisk fremskridt forbeholdes.

6. PRODUKTINSTALLATION

Nødvendige værktøjer:

- Standard skruenøgle eller topnøglesæt
- Momentnøgle (område: 45–50 Nm)

Følg nedenstående punkter for korrekt installation af manuelle donkrafte. Bemærk, at på nogle bilmodeller kan de forreste støttebeslag (f.eks. Fiat Ducato X250/X290) kræve sekskantskruer og en gevindplade ved løftepunkterne. Se altid afsnittet om køretøjsspecifik montering, hvis dette findes.

Denne illustration viser højre side af køretøjet. Spejlvend billedet for montering i venstre side.

1. Find de passende tværstænger på køretøjets chassis til montering.
2. Placer krumtapstøtten, så den sidder lodret i de forborede huller.
3. Indsæt de medfølgende bolte gennem monteringshullerne, og sørg for, at støtten ikke vipper eller hælder.
4. Spænd møtrikkerne på boltene med hånden, indtil de flugter med chassisbeslaget.
5. Brug en momentnøgle til at stramme møtrikkerne skiftevis til det angivne moment på 45–50 Nm.
6. Kontroller, at støtten er fastgjort korrekt og kan svinge frit mellem hvileposition og støtteposition.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

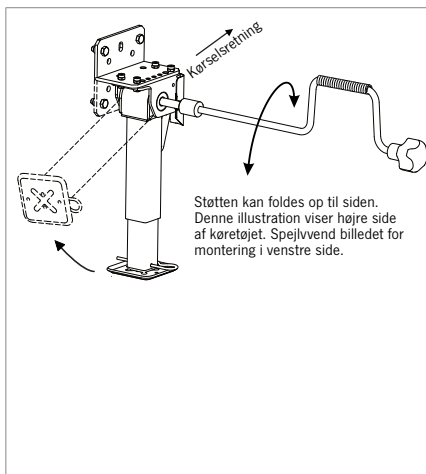
DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. DRIFT

Parkér køretøjet på en fast overflade. I tilfælde af blødt underlag skal der placeres ekstra forstærkning under fødderne. Sluk motoren, træk håndbremsen, og følg derefter nedenstående instruktioner:



1. Fastgør krankskruen og drej med uret (til højre) for at udvide støttebenet til den rigtige position.
2. Udsæt ikke en enkelt støtte for ujævn eller lateral belastning.
3. Inden afgang skal støttebenene trækkes ind ved at dreje håndsvinget mod uret (til venstre), indtil støtten klikker hørbart på plads i hvileposition.

Maksimal anbefalet håndsvingkraft:

- Let: 20 Nm (500 kg løftekraft)
- Stærk: 25 Nm (700 kg løftekraft)

Håndsvinget drejes med uret, så støtten drejes fra sin opbevaringsposition til sin udfoldede, operationelle tilstand. Omvendt trækker drejning mod uret støtten tilbage til sin opbevaringsposition, inden køretøjet sættes i bevægelse.

8. VEDLIGEHOLDELSE OG SMØRING

- Rengør støttebenene efter hver tur for at forhindre korrosion.
- Smør gearene ved at udvide benet lidt (fem omgange), folde holderen bagud og påføre fedt via dækselåbningen.
- For at smøre spindlen skal du fjerne låsepinden eller skruerne, trække benet ud, smøre spindlen og samle det igen.
- Når det er samlet igen, skal benet udvides helt én gang for at fordele smøremidlet jævnt.



9. BORTSKAFFELSE

For korrekt bortskaffelse bedes du kontakte dit lokale genbrugscenter eller en specialforhandler for at få oplysninger om, hvordan du overholder alle gældende regler.

10. GARANTIBETINGELSER

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach (herefter betegnet som "Reimo" eller "vi"), giver garanti i tre år på produkter solgt under de egne mærker "CARBEST" udover de gældende lovpligtige regler vedr. defekter.

Garantiperioden starter på den relevante faktureringsdato. Geografisk omfatter vores garanti Forbundsrepublikken Tyskland. Hvis der findes produktionsfejl på de købte produkter under garantiperioden, stiller vi en af de følgende services til rådighed som del af garantien:

- Vi udfører gratis reparation af produktet; eller
- Vi bytter gratis produktet til et tilsvarende.

Reimo tager ejerskab af alle originale dele, der udskiftes i forbindelse med de ovennævnte garantiservices. Du får ejerskab af de nye dele eller udskiftede dele. Reparationer eller erstatninger, der finder sted under garantien genstarter eller forlænger ikke garantiperioden.

Hvis du ønsker at starte en garantisag, skal du kontakte forhandleren du købte produktet af eller Reimo direkte som garant:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantien gælder ikke for defekter udover materialefejl eller produktionsfejl. Desuden gælder garantien ikke skader, der er forårsaget af:

- normal slitage;
- forkert eller ikke-hensigtsmæssig brug af produktet;
- forkert anvendelse, installation, samling, idriftsættelse eller anvendelse som ikke svarer til den relevante brugs-instruktion og/eller installation, især hvis instruktioner for vedligehold og pleje ikke overholdes;
- tilsidesættelse af sikkerhedsforanstaltninger;
- brug af vold (f.eks. slag);
- egne reparationer;
- brug af ikke-originale dele eller andre dele, der ikke er godkendt af producenten;
- miljømæssige faktorer (f.eks. varme, fugt);
- omstændigheder, som ligger udenfor producentens ansvar (f.eks. naturkatastrofer, ulykker); eller
- transportfejl.

For at kunne anvende garantien, skal vi have mulighed for at undersøge den pågældende sag (f.eks. ved at vi får indsendt produktet).

Anvend venligst sikker forsendelsesemballage, for at sikre at produktet ikke tager skade under transport. For at kunne starte en garantisag, skal du vedlægge en kopi af den originale faktura når du indsender produktet. Dette gør det muligt for os, at undersøge om garantibetingelserne er overholdt. Hvis du ikke vedlægger en kopi af den originale faktura, kan vi afvise services i henhold til garantien.

Hvis din garantisag er gyldig, skal du ikke betale for forsendelse (det vil sige, at vi tilbagebetaler alle forsendelses-omkostninger du har betalt for at sende os produktet. Inkluderer kun forsendelse inden for Forbundsrepublikken Tyskland).

Bemærk:

Denne produktgaranti, som Reimo giver begrænser ikke den lovpligtige garanti, du kan indkræve af Reimo / en forhandler i tilfælde af defekter; du kan gratis anvende de relevante rettigheder. Denne produktgaranti har ikke indflydelse på lovpligtige garantier som en kunde kunne være berettiget til overfor Reimo. Tværtimod kan denne produktgaranti bestyrke dit lovmæssige standpunkt.

Hvis nogle af de købte produkter er defekte, har du krav på dine lovpligtige rettigheder overfor Reimo, uanset om defekterne er dækket af garantien eller om en indgivelse er berettiget i henhold til garantien.

DE	INNEHÅLL	
EN	1. INLEDNING	51
IT	2. LEVERANSOMFATTNING	51
ES	3. PRODUKTÖVERSIKT	51
FR	4. SÄKERHETSANVISNINGAR	51
NL	5. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE OCH BEGRÄNSNINGAR	52
FI	6. PRODUKTINSTALLATION	53
DK	7. DRIFT	54
SE	8. UNDERHÅLL OCH SMÖRJNING	54
	9. AVFALLSHANTERING	54
	10. GARANTIVILLKOR	55

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

1. INLEDNING

Du har valt en högkvalitativ produkt av märket CARBEST. För att du ska kunna ha glädje av produkten under lång tid ber vi dig att läsa bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten. Var särskilt uppmärksam på säkerhetsanvisningarna och varningarna för att undvika skador på produkten och personskador.

Denna bruksanvisning är baserad på EU:s standarder och bestämmelser. Följ därför landsspecifika riktlinjer och lagar när du använder produkten utomlands. Spara denna bruksanvisning för framtida bruk och lämna den vidare till tredje part om du säljer produkten.

Kontakta vår kundtjänst om du har några frågor, problem eller förslag i samband med denna produkt. Ange alltid artikel- och fakturanummer samt kundnummer (om sådant finns).

Kontakt för service:

Reimo Reisemobil Centre GmbH

Boschring 10, 63329 Egelsbach

Telefon: +49 6150 8662-370

E-post: service@reimo.com

2. LEVERANSOMFATTNING

- 2x manuell vevlyft
- 1x handvev
- 2x monteringsadapter
- Installationsskruvar

3. PRODUKTÖVERSIKT

Det manuella vevlyftstödet är en anordning som är utformad för att ge ett stabilt, justerbart stöd för ett fordon, med ett höjdintervall på 240–490 mm. Den manövreras med en vev för att svänga den in och ut ur sitt stödläge och kan fällas upp åt sidan när den inte används. Stödet, som skruvas fast på fordonets sidobalkar, kan lyfta 500 kg till 700 kg.

4. SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING

- Överskrid inte ett vridmoment på 30 Nm. Om du använder mer kraft kan stödet skadas.
- Om du använder ett elverktyg är det maximala rekommenderade vridmomentet 25 Nm.
- Anordningen är endast avsedd att stabilisera och stödja fordonet och får inte användas som lyfttdon för arbete under fordonet, inklusive däckbyte, mekaniskt underhåll eller andra ändamål.
- Låt aldrig personer befinna sig under ett lyft fordon.

DRIFTSÄKERHET

- Håll händer och fötter borta från rörliga delar under drift för att undvika allvarliga skador.
- Stödet måste vara ordentligt fastskruvat i fordonets sidostycken.
- Se till att stödet vilar på en fast och stabil yta.
- Efter justering ska stödbenet alltid säkras med låspinnen.
- Innan du kör, dra in stödbenen helt på plats.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

- Rengör stödet regelbundet om det är smutsigt och smörj de rörliga delarna för att säkerställa korrekt funktion.
- Alla otillåtna modifieringar kan orsaka funktionsfel och ogiltigförklara garantin.
- Om stödet tappas eller utsätts för stötar, låt det inspekteras av kvalificerad teknisk personal innan du använder det igen.

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE**BARNENS SÄKERHET**

- Förvara utom räckhåll för små barn.
- Barn över 8 år eller oerfarna personer får endast använda produkten under noggrann övervakning.
- Underhåll ska alltid utföras av ansvariga vuxna.

5. ANVÄNDNINGSSOMRÅDE OCH BEGRÄNSNINGAR

CARBEST manuell domkraft, stabiliserings- och nivelleringsystem, är utformat för fordon som husbilar, husvagnar och släpvagnar och passar alla fordonstankar tack vare den flexibla installationskonstruktionen. Systemet använder fyra mekaniska stödben för att stabilisera och nivellera fordonet.

Systemets avsedda användningsområden är:

- Stabilisera och nivellera fordonet för ökad komfort ombord.
- Fungera som ett effektivt stölskydd när fordonet är parkerat.
- Att ge stöd under förvaring för att förhindra däckdeformation.
- Underlätta praktiska åtgärder som däckbyte, montering av snökedjor, vattenavrinning och taktvätt.

Produkten är avsedd för fordon med sidostycken som fästet kan skruvas fast i med de medföljande fästelementen.

Defekta enheter och driftsbegränsningar

Om enheten är skadad, fortsätt inte med installationen utan begär omedelbart hjälp. Den auktoriserade installatören ansvarar för att testa systemet efter montering. Tillverkarens ansvarsfriskrivning och ansvarsbegränsningar

Reimo fransäger sig allt ansvar som uppstår till följd av felaktig installation av systemet. Reimo fransäger sig allt ansvar vid felaktig användning av systemet eller om instruktionerna i denna manual inte följs. All användning som strider mot anvisningarna i manualen befriar Reimo från ansvar för eventuella risker som kan uppstå.

Reimo fransäger sig uttryckligen allt ansvar för personskador eller skador på egendom när:

- Installationen av systemet är felaktig.
- Alla modifieringar eller strukturella ingrepp som utförs utan skriftlig kommunikation med tillverkaren innebär att försäkringen om överensstämmelse upphör att gälla och automatiskt upphäver allt ansvar och all garanti.
- Komponenter som inte tillhandahållits under konstruktionsfasen används, eller icke-originalreservdelar eller komponenter som inte godkänts av Reimo används.
- Enheten används för andra ändamål än det avsedda, eller dess användning strider mot nationella säkerhets- och
- olycksförebyggande lagar. Skador till följd av felaktig användning och/eller utelämnat eller otillräckligt underhåll.
- Användaren utför manuella kommandon som resulterar i att fordonet lyfts helt från marken, eftersom Reimo inte ansvarar för eventuella skador som orsakas i detta fall.

Produktändringar och specifikationer

Manualen kan komma att ändras och kompletteras på grund av kontinuerlig uppdatering och utveckling av produkten utan någon skyldighet för Reimo att meddela detta i förväg. Ansvar för fel och tryckfel utesluts. Illustrationerna kan avvika från den faktiska produkten. Förbehåll görs för ändringar avsedda för teknisk utveckling.

6. PRODUKTINSTALLATION

Nödvändiga verktyg:

- Standardnyckel eller hylssats
- Momentnyckel (intervall: 45–50 Nm)

Följ punkterna nedan för korrekt installation av manuella domkrafter. Observera att på vissa fordonmodeller kan främre fasta fästen (t.ex. Fiat Ducato X250/X290) kräva sexkantskruvar och en gångplatta vid lyftpunkterna. Se alltid avsnittet om fordonsspecifik montering, om sådant finns.

1. Identifiera lämpliga tvärstänger på fordonets chassi för montering.
2. Placera vevstödet så att det sitter vertikalt i de förborrade hålen.
3. För in de medföljande bultarna genom monteringshålen och se till att stödet inte tippas eller lutar.
4. Dra åt muttrarna för hand på bultarna tills de ligger i jämnhöjd med chassifästet.
5. Dra åt muttrarna med en momentnyckel i omväxlande mönster till det angivna vridmomentet på 45–50 Nm.
6. Kontrollera att stödet är ordentligt fastsatt och kan svänga fritt mellan viloläge och stödläge.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

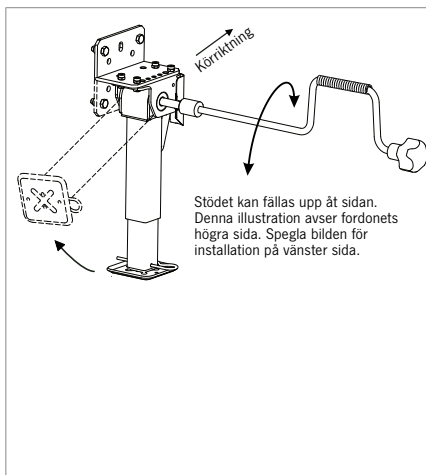
DK

SE

DE
EN
IT
ES
FR
NL
FI
DK
SE

7. DRIFT

Parkera fordonet på en stabil yta. Om marken är mjuk, lägg extra förstärkning under fötterna. Stäng av motorn, dra åt handbromsen och följ sedan instruktionerna nedan:



1. Fäst vevhandtaget och vrid medurs (höger) för att förlänga stödbenet till rätt läge.
2. Lägg inte ojämn eller sidledsbelastning på ett enda stöd.
3. Innan du ger dig iväg, fäll in stödbenen genom att vrida vevhandtaget moturs (åt vänster) tills stödet hörbart klickar fast i viloläge.

Maximal rekommenderad vevkraft:

- Lätt: 20 Nm (500 kg lyftkraft)
- Stark: 25 Nm (700 kg lyftkraft)

Vridning av vevan medurs vrider stödet från sitt förvaringsläge till sitt utfällda, operativa läge. Omvänt drar en rotation medurs tillbaka stödet till sitt förvaringsläge innan fordonet flyttas.

8. UNDERHÅLL OCH SMÖRJNING

- Rengör stödbenen efter varje resa för att förhindra korrosion.
- Smörj kugghjulen genom att dra ut benet något (fem varv), fälla hållaren bakåt och applicera fett via luckan.
- För att smörja spindeln, ta bort låspinnen eller skruvarna, dra ut benet, smörj spindeln och sätt tillbaka den.
- När du har monterat ihop det igen, förläng benet helt en gång för att fördela fett jämnt.



9. AVFALLSHANTERING

För korrekt avfallshantering, kontakta din lokala återvinningscentral eller fackhandlare för information om hur du följer alla tillämpliga bestämmelser.

DE

EN

IT

ES

FR

NL

FI

DK

SE

10. GARANTIVILLKOR

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland (nedan kallat "Reimo" eller "vi"), ger tre års garanti på produkter som säljs under sina egna varumärken "CARBEST" utöver lagstadgade rättigheter som relaterar till defekter.

Garantiperioden påbörjas på relevant fakturadatum. Vår garantis geografiska omfattning är Förbundsrepubliken Tysklands territorium. Vid material- eller tillverkningsdefekter som hittas i dina köpta produkter under garantiperioden, tillhandahåller vi dig en av följande tjänster, efter eget gottfinnande, som en del av garantin:

- Vi reparerar varorna utan kostnad; eller
- Vi byter ut varan mot en likvärdig produkt utan kostnad.

Reimo förvärvat ägandet av originaldelar som ersätts inom omfattningen av ovan nämnda garantitjänster.

Du förvärvat ägandet av nya delar eller ersättningsdelar. Reparationer eller ersättningar som tillhandahålls under garantin berättigar inte till någon förlängning eller omstart av den relevanta garantiperioden. Vill du göra ett garantianspråk, kontakta återförsäljaren som du köpte produkten ifråga från eller Reimo direkt som garantigivare:

Reimo Reisemobil-Center GmbH, Boschring 10, D-63329 Egelsbach, Tyskland, Tel.: +49 6150 8662-310

Garantin gäller inte om andra defekter än materialdefekter eller tillverkningsdefekter hittas. Garantianspråk avslås dessutom om en skada orsakats av:

- normalt slitage;
- felaktig och icke ändamålsenlig användning av produkten;
- felaktig drift, installation, montering, idrifttagning eller drift som skiljer sig från de relevanta användarinstruktionerna och/eller installationen, särskilt om instruktionerna för underhåll och skötsel eller varningar inte beaktas;
- underlåtenhet att iakttä eventuella försiktighetsåtgärder;
- användning av kraft (t.ex. slag);
- egna reparationer;
- användning av icke-originaldelar eller av delar som inte godkännts av tillverkaren;
- miljöfaktorer (t.ex. värme, fuktighet);
- omständigheter som tillverkaren inte ansvarar för (t.ex. naturkatastrofer, olyckor); eller
- felaktig transport.

För att kunna göra ett garantianspråk behöver du låta oss undersöka fallet i fråga (t.ex. genom skicka varan till oss).

Använd säkra förpackningar för att se till att varorna inte skadas under transport. För att kunna göra ett garantianspråk behöver du bifoga en kopia av fakturan med frakten av varan. På så sätt kan vi kontrollera om garantivillkoren uppfylls. Bifogar du inte någon kopia av fakturan kan vi vägra tillhandahålla tjänster under garantin. Är ditt garantianspråk legitimt ådrar du dig inga fraktkostnader (dvs. vi återgäldar dig för eventuella fraktkostnader som uppkommit för att skicka oss varorna. Inkluderar endast frakt inom Förbundsrepubliken Tyskland).

Notera:

Denna tillverkargaranti som ges av Reimo begränsar inga lagstadgade garantirättigheter som du kan kunna hävda mot Reimo/en återförsäljare vid defekter; du kan utöva relevanta rättigheter utan kostnad. Denna tillverkargaranti ska sakna påverkan på lagstadgade rättigheter som du kan hålla mot Reimo. Denna tillverkargarantin stärker istället din legala position. Är dina köpta varor defekta, kan du alltid hävda dina legala garantirättigheter mot Reimo, oavsett om defekterna täcks av garantin eller om ett anspråk hävdas under garantin.



REIMO REISEMOBIL-CENTER GMBH
63329 EGELSBACH · BOSCHRING 10
GERMANY · WWW.REIMO.COM
MADE IN CHINA · © REIMO 11/2025